

B-sarja, [NtM 9 / 31.03.2015 – 35 / 20.12.2017](#)
[NtM 1 / 10.01.2018 – 35 / 20.12.2018](#)
[NtM 2 / 20.01.2019 – 36 / 31.12.2019](#)
[NtM 1 / 10.01.2020 – 25 / 10.09.2020](#)
[NtM 28 / 10.10.2020 – 11 / 20.04.2021](#)
[NtM 12 / 30.04.2021 – 3 / 31.01.2022](#)
[NtM 4 / 10.02.2022 –](#)

Tm/UfS/NtM 36 31.12.2019

*301 /2019 (2019-12-20)

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Storlandet. Poistetut ilmajohdot. Kaapelit ja johdot
Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Storlandet. Indragna luftledningnar. Kablar och rörledningar
Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Storlandet. Withdrawn overhead cables. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

22 (INT 1254)

275 /2019

B645

295 /2019

1 22, B645

Poista
Stryk
Delete



Seuraavien pisteiden väliltä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 59°55.39'N 22°26.85'E
(2) 59°55.30'N 22°27.54'E

2 22, B645

Poista
Stryk
Delete



59°55.30'N 22°27.63'E

3 22, B645

Poista
Stryk
Delete



Seuraavien pisteiden väliltä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 59°55.28'N 22°28.03'E
(2) 59°55.34'N 22°28.12'E

4 22, B645

Poista
Stryk
Delete



59°55.41'N 22°28.15'E

5 22, B645

Poista
Stryk
Delete



Seuraavien pisteiden väliltä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 59°55.80'N 22°28.13'E
(2) 59°55.85'N 22°28.46'E

6 22, B645

Poista
Stryk
Delete



59°55.80'N 22°28.06'E

7 22, B645

Poista
Stryk
Delete



Seuraavien pisteiden väliltä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:














(1) 59°55.67'N 22°29.60'E
(2) 59°55.54'N 22°29.67'E

8 22, B645

Poista
Stryk
Delete



59°55.79'N 22°29.66'E

9	22, B645			
Poista Stryk Delete		Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 59°55.42'N 22°29.58'E (2) 59°55.27'N 22°29.58'E	
10	22, B645			
Poista Stryk Delete			59°55.22'N 22°29.65'E	
11	22, B645			
Poista Stryk Delete		Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 59°55.19'N 22°29.61'E (2) 59°55.16'N 22°29.42'E	
12	22, B645			
Poista Stryk Delete		Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 59°55.06'N 22°29.41'E (2) 59°54.88'N 22°29.00'E	
13	22, B645			
Poista Stryk Delete			59°54.88'N 22°28.95'E	
14	22, B645			
Poista Stryk Delete		Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 59°55.06'N 22°28.70'E (2) 59°54.89'N 22°28.85'E	
15	22, B645			
Poista Stryk Delete			59°55.11'N 22°28.69'E	
16	22, B645			
Poista Stryk Delete		Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 59°54.80'N 22°28.92'E (2) 59°54.77'N 22°29.11'E	
17	22, B645			
Poista Stryk Delete			59°54.75'N 22°28.82'E	
18	22, B645			
Poista Stryk Delete		Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 59°54.78'N 22°29.14'E (2) 59°54.70'N 22°29.15'E	
19	22, B645			
Poista Stryk Delete			59°54.68'N 22°29.27'E	
20	22, B645			
Poista Stryk Delete		Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 59°54.66'N 22°29.17'E (2) 59°54.38'N 22°29.07'E	
21	22, B645			
Poista Stryk Delete			59°54.32'N 22°28.99'E	

22, B645

Poista
Stryk
Delete



Seuraavien pisteiden väliltä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 59°54.26'N 22°28.89'E
(2) 59°54.18'N 22°28.74'E

23, B645

Poista
Stryk
Delete



59°54.17'N 22°28.90'E

24, B645

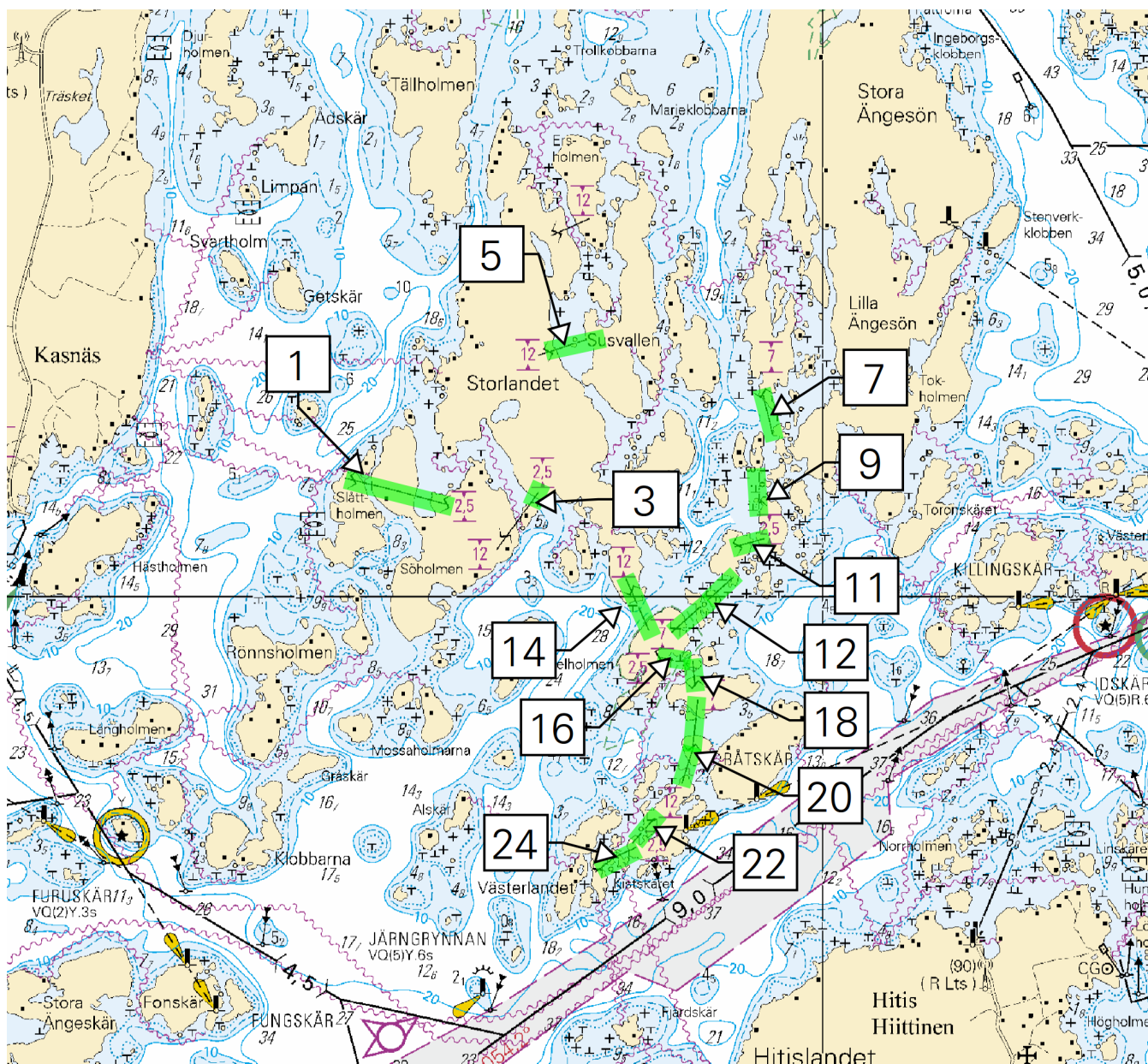
Poista
Stryk
Delete



Seuraavien pisteiden väliltä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 59°54.17'N 22°28.77'E
(2) 59°54.09'N 22°28.50'E

25



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Caruna Oy, 2019)

Tm/UfS/NtM 35 20.12.2019

*295 /2019 (2019-12-20)

Suomi. Suomenlahti. Espoo. Otaniemi. Poistettu ODAS-poiju. Turvalaitteet
Finland. Finska viken. Esbo. Otnäs. ODAS-boj indragen. Säkerhetsanordningar
Finland. Gulf of Finland. Espoo. Otaniemi. ODAS buoy withdrawn. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

18 (INT 1250)

287 /2019

191 (INT 1159)

276 /2019

A626,A627

287 /2019

B626,B627

288 /2019

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 273(T) /2019

1 18, 191, A626, A627, B626, B627

Poista
Stryk
Delete



ODAS
FL(5)Y.20s

60°11.127'N 24°50.499'E

(Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 34 10.12.2019

*288 /2019 (2019-12-10)

Suomi. Saaristomeri. Parainen. Tammo. Kaapelit ja johdot
Finland. Skärgårdshavet. Pargas. Tammo. Kablar och rörledningar
Finland. Archipelago Sea. Pargas. Tammo. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

25 (INT 1188)

222 /2019

B649,B649.2

287 /2019

D703,D703.2

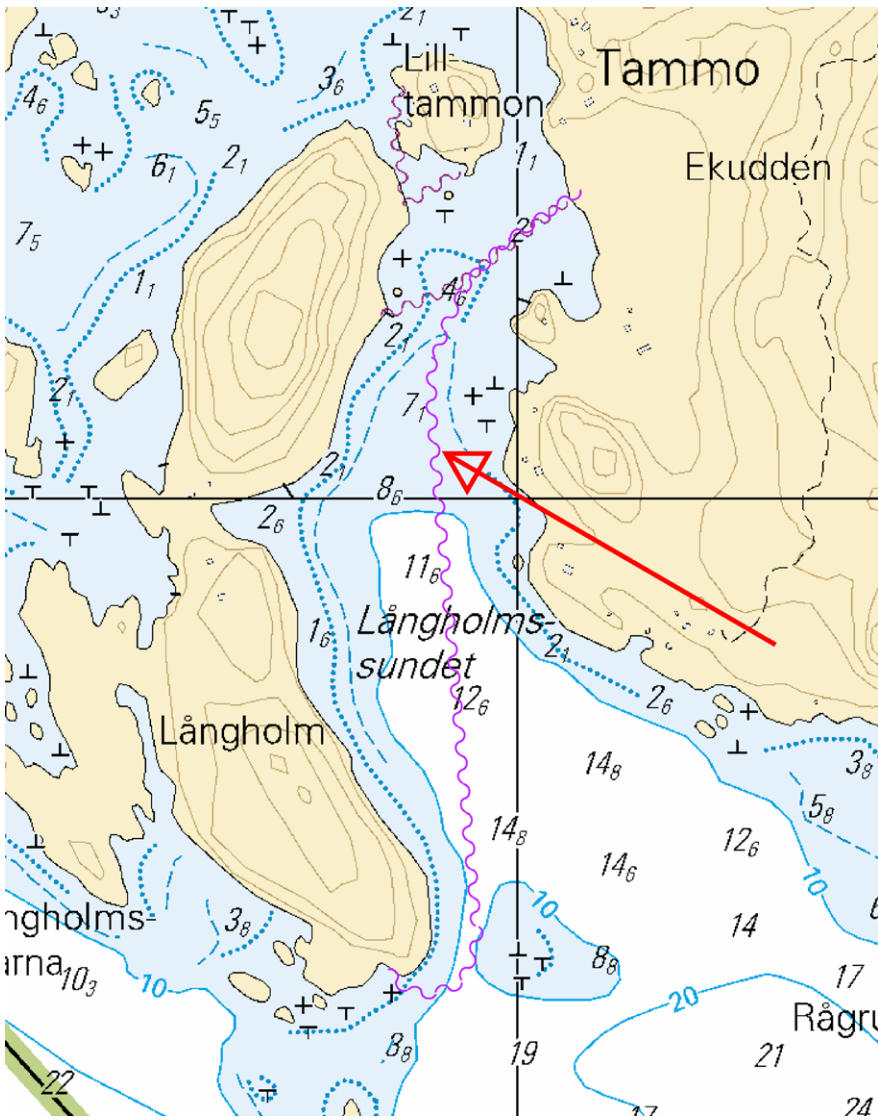
249 /2019

1 25, B649, B649.2, D703, D703.2

Lisää
Inför
Add



(1) 60°08.230'N 22°18.080'E
(2) 60°08.098'N 22°17.868'E
(3) 60°07.666'N 22°17.938'E
(4) 60°07.627'N 22°17.903'E
(5) 60°07.620'N 22°17.869'E
(6) 60°07.622'N 22°17.841'E
(7) 60°07.643'N 22°17.792'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Caruna Oy, 2019)

Tm/UfS/NtM 34 10.12.2019

*287 /2019 (2019-12-10)

Suomi. Suomenlahti. Espoo. Kytö. Poistettu ODAS-poiju. Turvalaitteet

Finland. Finska viken. Esbo. Kytö. ODAS-boj indragen. Säkerhetsanordningar

Finland. Gulf of Finland. Espoo. Kytö. ODAS buoy withdrawn. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

18 (INT 1250)

19 (INT 1251)

A627

B627

Edellinen / Föregående / Previous

276 /2019

286 /2019

276 /2019

286 /2019

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 158(T) /2019

1 18, 19, A627, B627

Poista
Stryk
Delete



60°03.450'N 24°43.480'E

(Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 34 10.12.2019

*286 /2019 (2019-12-10)

Suomi. Suomenlahti. Kirkkonummi. Träskön. Turvalaitteet
Finland. Finska viken. Kyrkslätt. Träskön. Säkerhetsanordningar
Finland. Gulf of Finland. Kirkkonummi. Träskön. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

19 (INT 1251)

261 /2019

132 (INT 12511)

70 /2019

B629.1,B631

285 /2019

1 19, 132, B629.1, B631

Muuta
Ändra
Amend



59°57.183'N 24°21.447'E | 12145

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 34 10.12.2019

*285 /2019 (2019-12-10)

Suomi. Suomenlahti. Raasepori. Turvalaitteet
Finland. Finska viken. Raseborg. Säkerhetsanordningar
Finland. Gulf of Finland. Raseborg. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

21,21.B (INT 1253)

284 /2019

B634,B634.2

284 /2019

1 21, 21.B, B634, B634.2

Muuta
Ändra
Amend



59°58.673'N 23°25.237'E | 85532

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 34 10.12.2019

*284 /2019 (2019-12-10)

Suomi. Suomenlahti. Raasepori. Sommarö. Kaapelit ja johdot
Finland. Finska viken. Raseborg. Sommarö. Kablar och rörledningar
Finland. Gulf of Finland. Raseborg. Sommarö. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

21 (INT 1253)

275 /2019

B635,B635.2

276 /2019

1 21, B635, B635.2

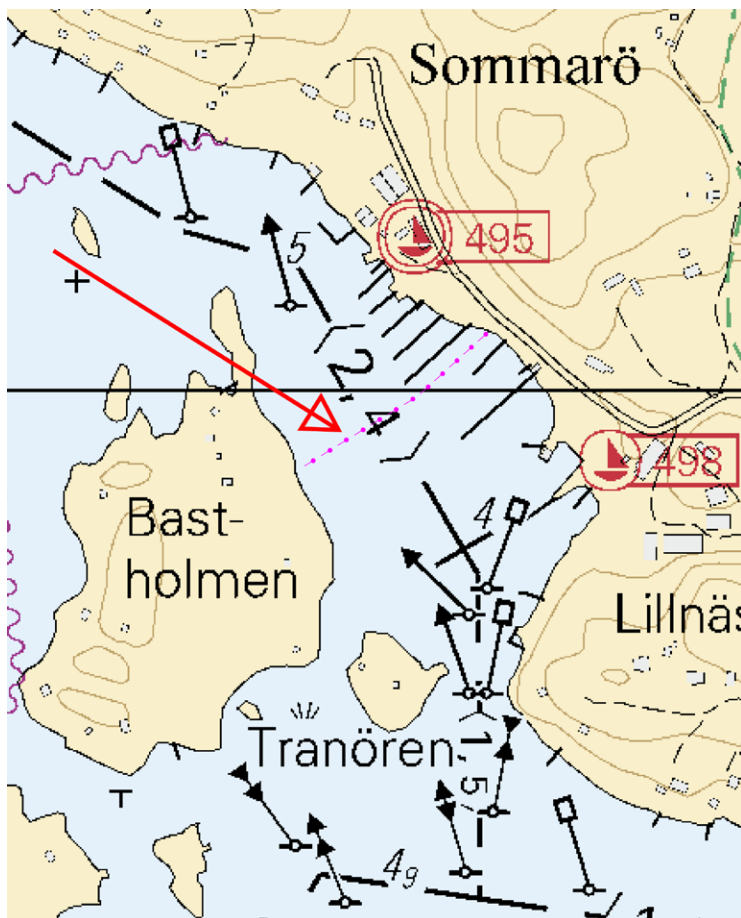
Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

- (1) 59°54.031'N 23°24.631'E
- (2) 59°53.996'N 23°24.554'E
- (3) 59°53.957'N 23°24.428'E

2



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 33 30.11.2019

*276 /2019 (2019-11-29)

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Leppäluodonkari. Taivalluoto. Turvalaitteet
Finland. Finska viken. Helsingfors. Alörgrundet. Edesgrundet. Säkerhetsanordningar
Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Leppäluodonkari. Taivalluoto. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

- 18 (INT 1250)
- 191 (INT 1159)
- A626,A627
- B626,B627

Edellinen / Föregående / Previous

- 273 /2019
- 273 /2019
- 273 /2019
- 275 /2019

1 18, 191, A626, A627, B626, B627

Siirrä
Flytta
Move



Paikasta/Från/From

- (1) 60°10.263'N 24°50.810'E
- Paikkaan/Till/To

(2) 60°10.248'N 24°50.772'E | 12346

Siirrä
Flytta
Move



Paikasta/Från/From
(1) 60°10.516'N 24°53.681'E
Paikkaan/Till/To
(2) 60°10.506'N 24°53.707'E | 12593

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 33 30.11.2019

***275 /2019** (2019-11-29)

Suomi. Suomenlahti. Hanko. Inre Västerlandet. Poistettu racon. Korjaus. Turvalaitteet
Finland. Finska viken. Hangö. Inre Västerlandet. Indragen racon. Rättelse. Säkerhetsanordningar
Finland. Gulf of Finland. Hanko. Inre Västerlandet. Withdrawn racon. Correction. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

21 (INT 1253)

270 /2019

22 (INT 1254)

270 /2019

B636

273 /2019

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 270 /2019

1 21, 22, B636

Muuta
Ändra
Amend



>



INRE VÄSTERLANDET
Racon (T)

INRE VÄSTERLANDET

59°47.730'N
23°02.933'E | 11695

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 32 20.11.2019

***273(T) /2019** (2019-11-20)

Suomi. Suomenlahti. Espoo. Otaniemi. ODAS-poiju. Turvalaitteet
Finland. Finska viken. Esbo. Otnäs. ODAS-boj. Säkerhetsanordningar
Finland. Gulf of Finland. Espoo. Otaniemi. ODAS buoy. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

18 (INT 1250)

271 /2019

191 (INT 1159)

271 /2019

A626,A627

272 /2019

B626,B627

271 /2019

Ajankohta: n. 15.12.2019 asti

Tidpunkt: till ca 15.12.2019

Time: until approximately 15 December 2019

1 18, 191, A626, A627, B626, B627

Lisää
Inför
Add



ODAS
FL(5)Y.20s

60°11.127'N 24°50.499'E

2

Aallonmittauspoiju on pyöreä, keltainen, halkaisijaltaan 40 cm.

Vågmätarbojen är klotformig, gul och 40 cm i diameter.

The wave recorder buoy is spherical and yellow with a diameter of 40 cm.

(Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 32 20.11.2019

*271 /2019 (2019-11-20)

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Länsisataman KA-puoli. Turvalaitteet
Finland. Finska viken. Helsingfors. SO om Västra hamnen. Säkerhetsanordningar
Finland. Gulf of Finland. Helsinki. SE of West Harbour. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

18 (INT 1250)

248 /2019

191 (INT 1159)

248 /2019

A626,A626.1

262 /2019

B626,B626.1

270 /2019

1 18, 191, A626, A626.1, B626, B626.1

Muuta
Ändra
Amend



>



LO-sektori
SV-sektor
SW sector

60°07.858'N 24°56.628'E | 11444,
(C5188.1)

LOKKILUOTO
MÅSHÄLLEN
Q.W

LOKKILUOTO
MÅSHÄLLEN

2 18, 191, A626, A626.1, B626, B626.1

Muuta
Ändra
Amend



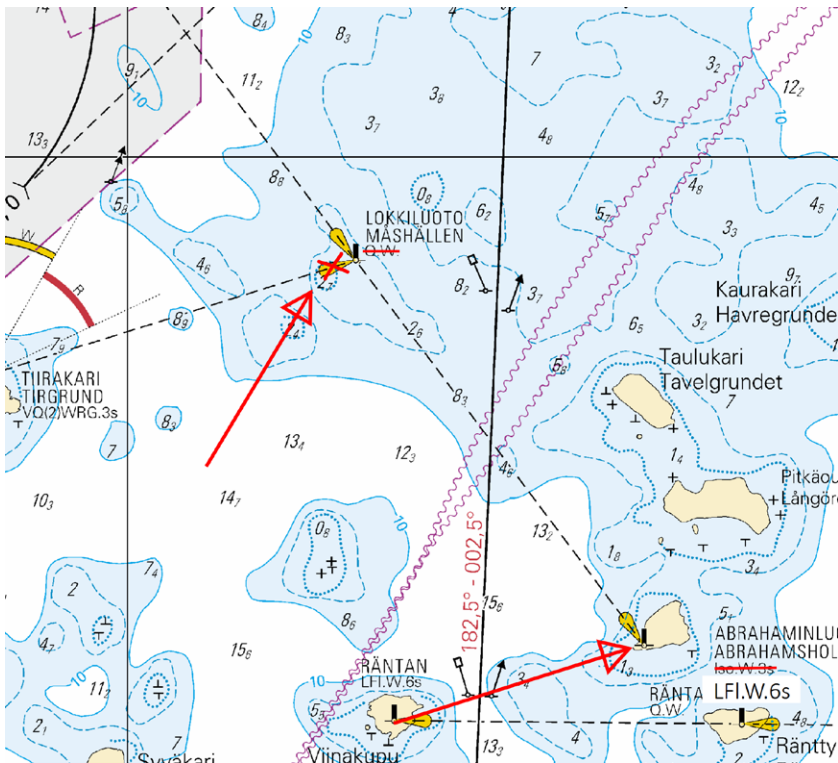
ABRAHAMINLUOTO
ABRAHAMSHOLM
Iso.W.3s

>



ABRAHAMINLUOTO
ABRAHAMSHOLM
LFI.W.6s

60°07.329'N 24°57.423'E | 11423,
(C5188)



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 32 20.11.2019

*270 /2019 (2019-11-20)

Suomi. Suomenlahti. Hanko. Inre Västerlandet. Poistettu racon. Turvalaitteet

Finland. Finska viken. Hangö. Inre Västerlandet. Indragen racon. Säkerhetsanordningar

Finland. Gulf of Finland. Hanko. Inre Västerlandet. Withdrawn racon. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

21 (INT 1253)

269 /2019

22 (INT 1254)

209 /2019

B636

269 /2019

1 21, 22, B636



>



**Muuta
Ändra
Amend**

INRE VÄSTER-
LANDET
Racon (T)

INRE VÄSTER-
LANDET

59°47.730'N 23°02.933'E | 11695

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Suomi. Suomenlahti. Hanko. Ekö. Syvyyssiedot
 Finland. Finska viken. Hangö. Ekö. Djup
 Finland. Gulf of Finland. Hanko. Ekö. Depths

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

21 (INT 1253)

210 /2019

B635,B640

261 /2019

1 21, B635, B640

Poista
Stryk
Delete

4

59°53.24'N 23°16.34'E

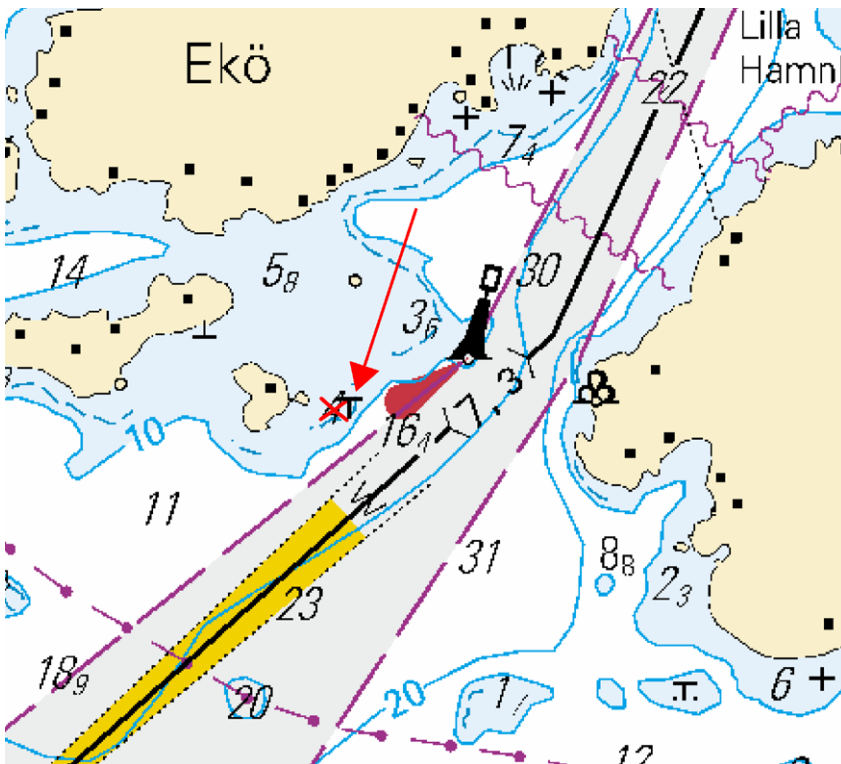
2 21, B635, B640

Lisää
Inför
Add

T

59°53.250'N 23°16.362'E

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Suomi. Suomenlahti. Inkoo. Syvyytiedot. Alueet ja rajat
 Finland. Finska viken. Ingå. Djup. Områden och gränser
 Finland. Gulf of Finland. Ingå. Depths. Areas and borders

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

19 (INT 1251)

211 /2019

20,20.A (INT 1252)

211 /2019

B630,B631,B632

248 /2019

1 19, 20, B631

Lisää
Inför
Add

59°54.55'N 24°11.50'E

2 20, B630, B631, B632

Lisää
Inför
Add

59°58.85'N 24°01.90'E

3 20, 20.A, B630, B631, B632

Lisää
Inför
Add

Harausalueen reunalinja pisteiden välille:
 Det ramade områdets begränsningslinje
 mellan positionerna:
 Swept area edge line between positions:

(1) 59°58.990'N 24°01.473'E
 (2) 59°59.085'N 24°01.597'E

4 20, 20.A, B630, B631, B632

Lisää
Inför
Add

59°59.10'N 24°01.30'E

5 20, 20.A, B632

Lisää
Inför
Add

60°00.35'N 23°58.30'E

6 20, 20.A, B632

Lisää
Inför
Add

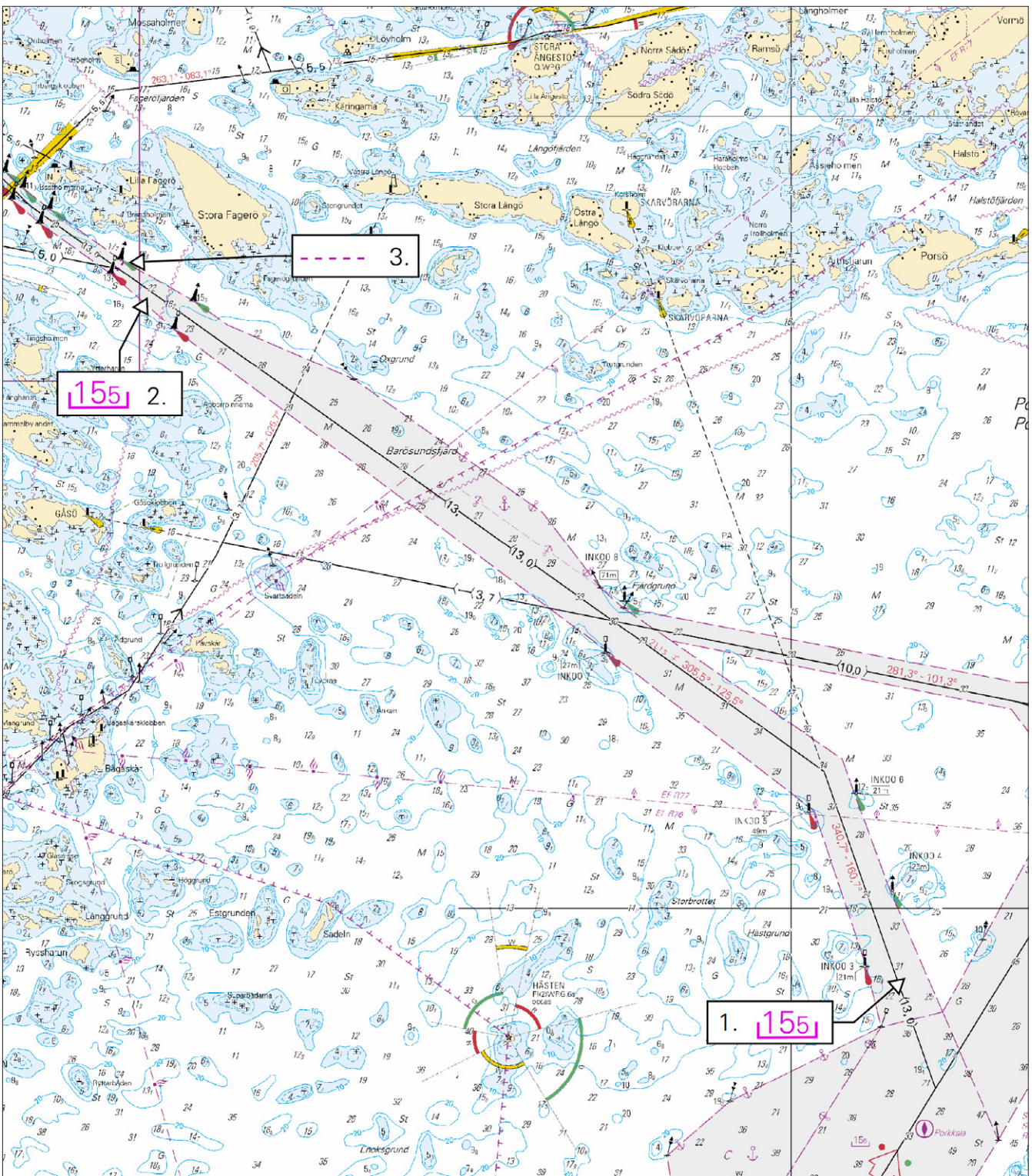
Harausalueen reunalinja pisteiden välille:
 Det ramade områdets begränsningslinje
 mellan positionerna:
 Swept area edge line between positions:

(1) 60°00.379'N 23°58.024'E
 (2) 60°00.454'N 23°58.185'E

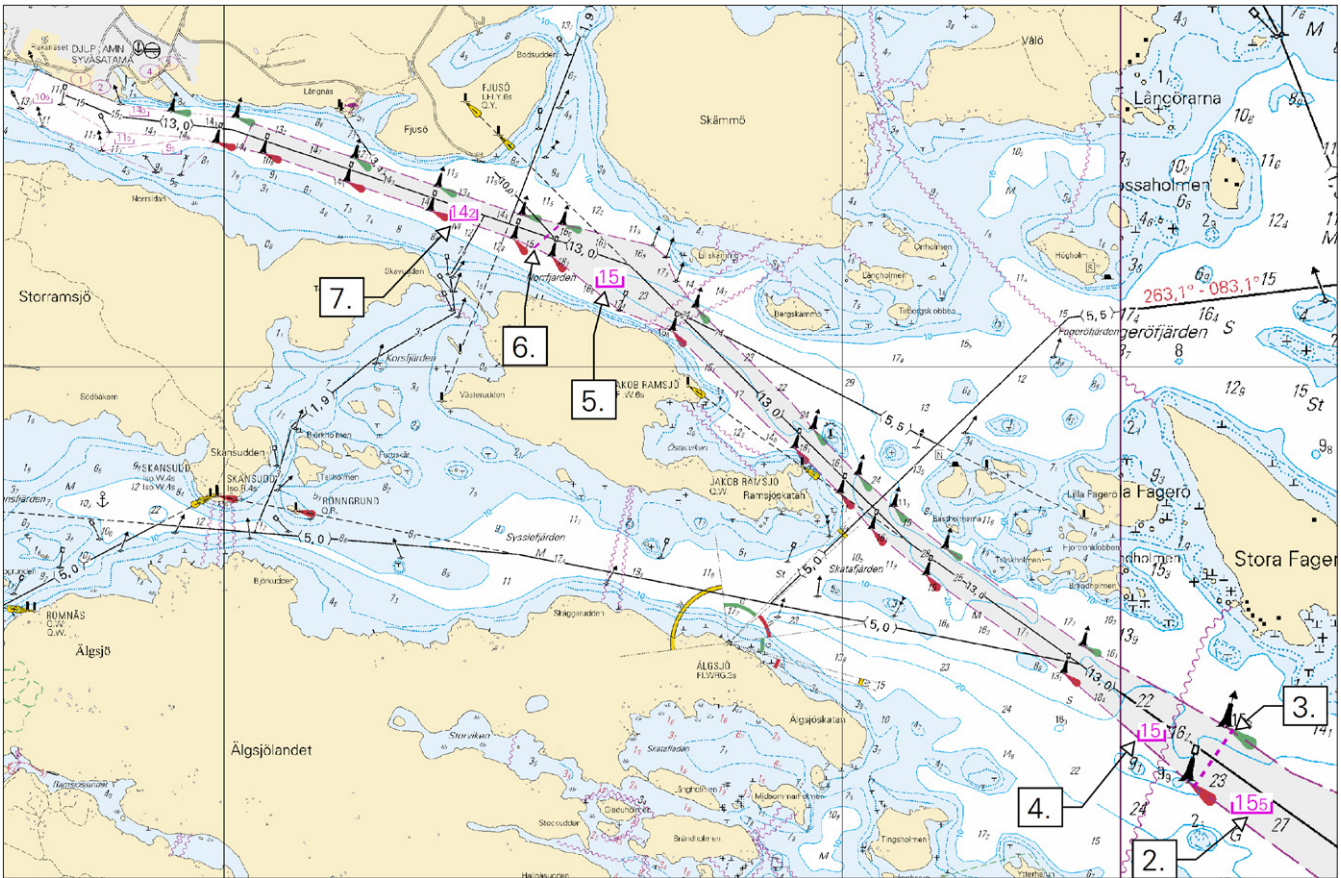
7 20, 20.A, B632

Lisää
Inför
Add

60°00.50'N 23°57.50'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 30 31.10.2019

*248 /2019 (2019-10-31)

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Koirasaari. Poistetut erikoismerkit. Turvalaitteet

Finland. Finska viken. Helsingfors. Hundholmen. Indragna specialmärken. Säkerhetsanordningar

Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Koirasaari. Withdrawn special marks. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

18 (INT 1250)

236 /2019

191 (INT 1159)

157 /2019

A626,A626.2

236 /2019

B626,B626.2

236 /2019

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 156(T) /2019

1 18, 191, A626, A626.2, B626, B626.2

Poista
Stryk
Delete



60°09.560'N 25°00.796'E | 85351

2 18, 191, A626, A626.2, B626, B626.2

Poista
Stryk
Delete



60°09.533'N 25°00.962'E | 85352



Kuva viitteeksi, karttaotteen ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 29 20.10.2019

*236 /2019 (2019-10-18)

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Vuosaaren satama. Jatkettu laituri. Satamat
Finland. Finska viken. Helsingfors. Nordsjö hamn. Förlängd kaj. Hamnar
Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Port of Vuosaari. Extended quay. Ports

Kartat / Kort / Charts

18 (INT 1250)

192 (INT 1160)

A625

B625

Edellinen / Föregående / Previous

169 /2019

94 /2019

211 /2019

213 /2019

1 18, 192, A625, B625

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 60°12.583'N 25°11.740'E

(2) 60°12.590'N 25°11.772'E

Suomi. Suomenlahti. Inkoo, Suomi - Paldiski, Viro. Baltic Connector kaasuputki. Kaapelit ja johdot
Finland. Finska viken. Ingå, Finland - Paldiski, Estland. Baltic Connector gasledning. Kablar och rörledningar
Finland. Gulf of Finland. Ingå, Finland - Paldiski, Estonia. Baltic Connector gas pipeline. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
19 (INT 1251)	169 /2019
20,20.A (INT 1252)	200 /2019
952	201 /2019
A/Helsinki - Tallinna	178 /2019
B630,B631,B632,B/Hanko - Haapsalu,B/Helsinki - Tallinn	210 /2019

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 80(P) /2018

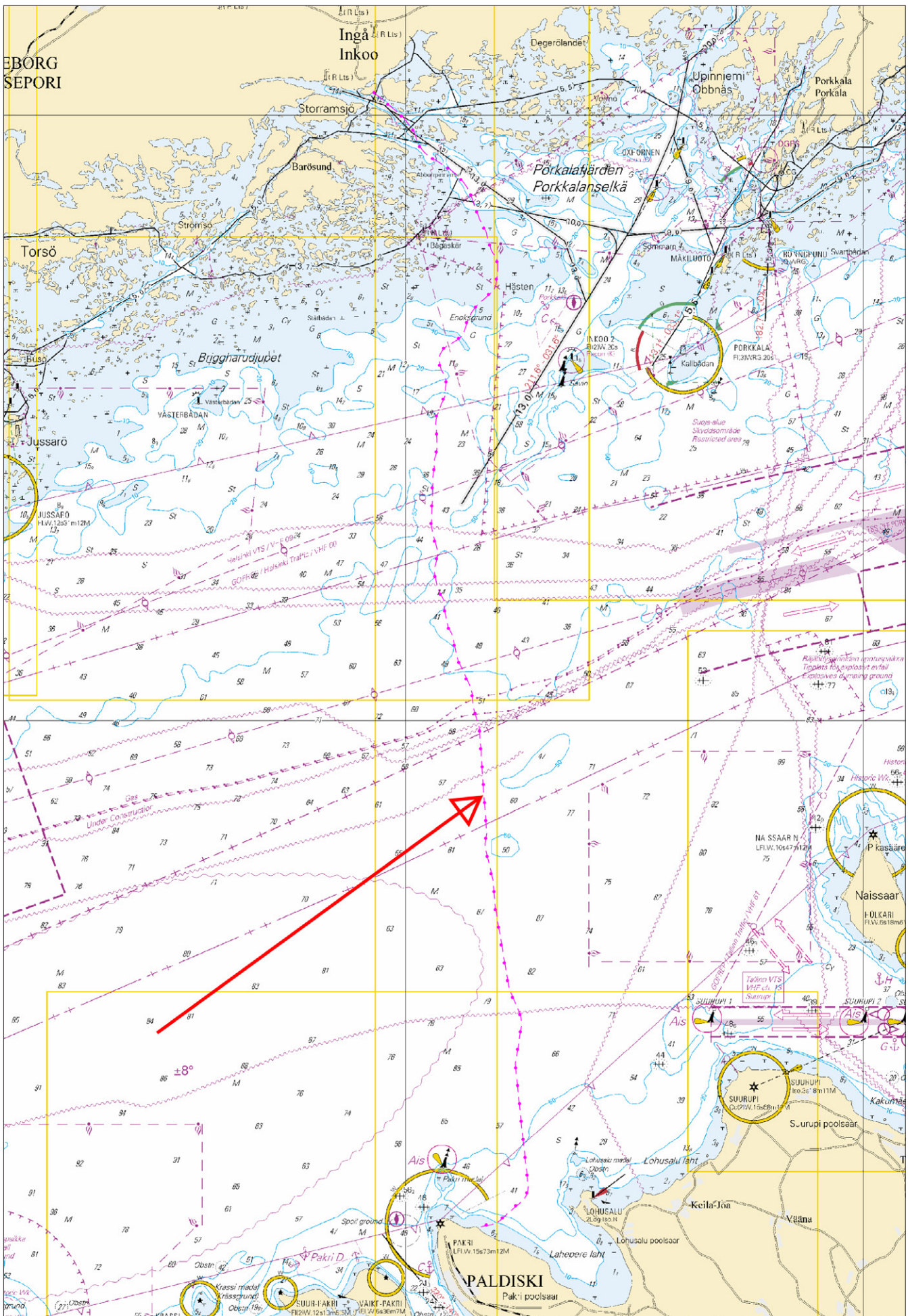
1 19, 20, 20.A, 952, A/Helsinki - Tallinna, B630, B631, B632, B/Hanko - Haapsalu, B/Helsinki - Tallinn

- (1) 60°00.759'N 23°57.883'E
- (2) 59°59.915'N 23°59.852'E
- (3) 59°59.503'N 24°00.504'E
- (4) 59°59.054'N 24°00.825'E
- (5) 59°58.746'N 24°01.298'E
- (6) 59°58.145'N 24°03.107'E
- (7) 59°57.703'N 24°03.921'E
- (8) 59°57.459'N 24°04.211'E
- (9) 59°56.606'N 24°04.828'E
- (10) 59°56.260'N 24°05.194'E
- (11) 59°55.603'N 24°05.584'E
- (12) 59°55.300'N 24°05.931'E
- (13) 59°55.081'N 24°06.035'E
- (14) 59°54.662'N 24°05.989'E
- (15) 59°54.262'N 24°05.773'E
- (16) 59°53.536'N 24°04.366'E
- (17) 59°52.703'N 24°03.609'E
- (18) 59°52.353'N 24°02.585'E
- (19) 59°52.072'N 24°02.234'E
- (20) 59°51.730'N 24°02.265'E
- (21) 59°51.383'N 24°02.589'E
- (22) 59°51.153'N 24°02.648'E
- (23) 59°50.732'N 24°02.561'E
- (24) 59°49.913'N 24°01.981'E
- (25) 59°48.993'N 24°02.037'E
- (26) 59°48.627'N 24°01.881'E
- (27) 59°48.100'N 24°01.794'E
- (28) 59°46.484'N 24°01.691'E
- (29) 59°45.612'N 24°02.084'E
- (30) 59°44.986'N 24°01.891'E
- (31) 59°44.464'N 24°02.073'E
- (32) 59°44.023'N 24°02.474'E
- (33) 59°43.230'N 24°02.729'E
- (34) 59°42.823'N 24°03.067'E
- (35) 59°42.104'N 24°03.375'E
- (36) 59°41.030'N 24°04.317'E
- (37) 59°40.433'N 24°04.454'E
- (38) 59°39.752'N 24°04.836'E
- (39) 59°36.338'N 24°05.307'E
- (40) 59°35.794'N 24°05.233'E
- (41) 59°34.726'N 24°05.717'E
- (42) 59°33.762'N 24°05.895'E
- (43) 59°31.173'N 24°06.769'E
- (44) 59°30.271'N 24°07.486'E
- (45) 59°30.042'N 24°07.586'E
- (46) 59°28.570'N 24°07.204'E
- (47) 59°24.362'N 24°08.011'E
- (48) 59°24.172'N 24°07.881'E
- (49) 59°24.029'N 24°07.676'E
- (50) 59°23.338'N 24°06.142'E
- (51) 59°23.236'N 24°05.746'E
- (52) 59°23.138'N 24°04.837'E



Lisää
Inför
Add

Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

Tm/UfS/NtM 26 20.09.2019

*210 /2019 (2019-09-20)

Suomi. Suomenlahti. Raasepori. Ängholmen. Syvyytiedot

Finland. Finska viken. Raseborg. Ängholmen. Djup

Finland. Gulf of Finland. Raseborg. Ängholmen. Depths

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

21 (INT 1253)

209 /2019

B635,B635.2

209 /2019

1 21, B635

Poista
Stryk
Delete

6₄

59°53.600'N 23°24.476'E

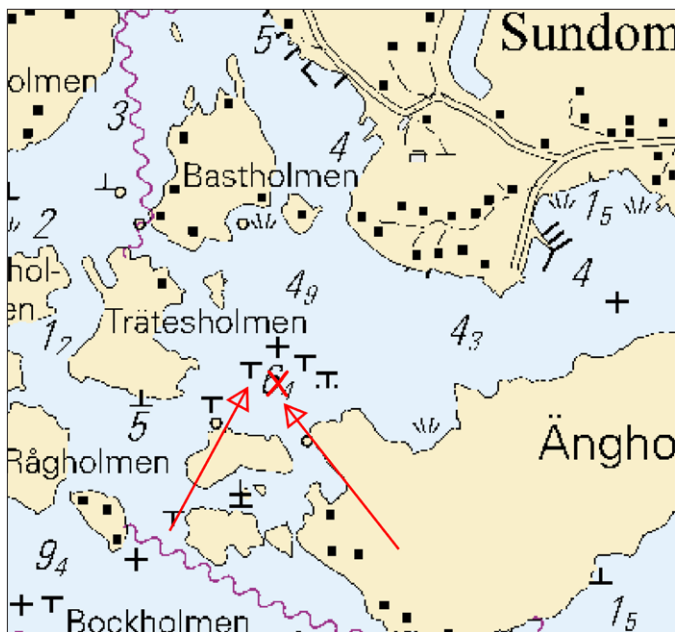
2 21, B635, B635.2

Lisää
Inför
Add

T

59°53.620'N 23°24.402'E

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 26 20.09.2019

*209(T) /2019 (2019-09-20)

Suomi. Suomenlahti. Hanko. Loiston Gustavsvärn KA -puoli. Sukellustyöt. Esteet

Finland. Finska viken. Hangö. SO om fyren Gustavsvärn. Dykningsarbete. Hinder

Finland. Gulf of Finland. Hanko. SE of light Gustavsvärn. Diving works. Obstructions

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

21 (INT 1253)

167 /2019

22 (INT 1254)

115 /2019

136 (INT 1154)

71 /2019

B636,B637.1

201 /2019

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Taalintehdas. Turvalaitteet. Väylät
Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Dalsbruk. Säkerhetsanordningar. Farleder
Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Dalsbruk. Buoyage. Fairways

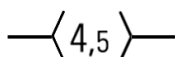
Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

23,23.A (INT 1186)	185 /2019
952	200 /2019
953	114 /2019
954 (INT 1210)	109 /2019
B/INDEX,B646,B646.1,B648	200 /2019
D/INDEX,D702	192 /2019

1 23, 23.A, 952, 953, 954, B/INDEX, B646, B646.1, B648, D/INDEX, D702

Poista
Stryk
Delete



Seuraavien pisteiden väliltä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 60°01.070'N 22°30.716'E
(2) 60°01.096'N 22°30.427'E

2 23, 23.A, B646, B646.1, B648, D702

Poista
Stryk
Delete



60°01.087'N 22°30.547'E | 3783

3 23, 23.A, B646, B646.1, B648, D702

Poista
Stryk
Delete



60°01.086'N 22°30.415'E | 3785

4 23, 23.A, B646, B646.1, B648, D702

Poista
Stryk
Delete

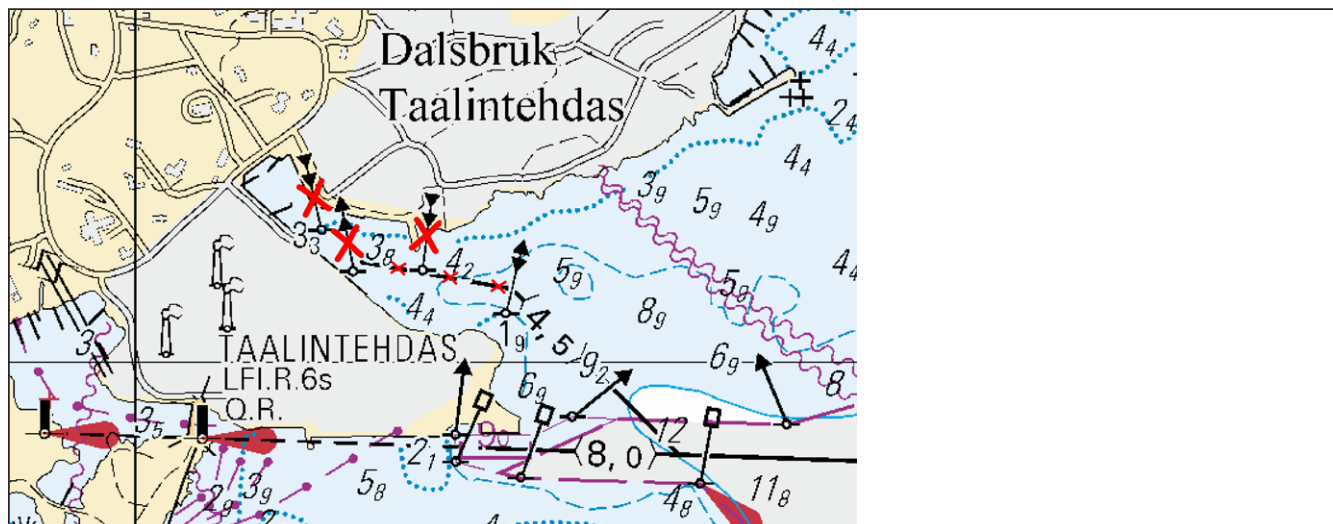


60°01.126'N 22°30.355'E | 3784

5

Muutokset toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta 1.10.2019 mennessä.
 Ändringarna sker senast 1.10.2019. Separat meddelande utgår ej.
 The amendments will be carried out by 1 October 2019 without further notice.

6



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

Tm/UfS/NtM 25 10.09.2019

*200 /2019 (2019-09-10)

Suomi. Suomenlahti. Raasepori. Loiston Haru Bredgrund E -puoli. Syvvyystiedot
Finland. Finska viken. Raseborg. S om fyren Haru Bredgrund. Djup
Finland. Gulf of Finland. Raseborg. S of light Haru Bredgrund. Depths

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

20 (INT 1252)

172 /2019

952

130 /2019

B632

185 /2019

1 20, 952, B632

Poista
Stryk
Delete



59°52.17'N 23°51.05'E

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 23 20.08.2019

*185(T) /2019 (2019-08-20)

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Träskö. Ören. Padva. Turvalaitteet
Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Träskö. Ören. Padva. Säkerhetsanordningar
Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Träskö. Ören. Padva. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

148 /2019

172 /2019

Ajankohta: 1.9.-30.11.2019

Tidpunkt: Mellan 1.9 och 30.11.2019

Time: Between 1 September and 30 November 2019

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 148(T) /2019

1

Padvan saaren itäpuolella on ankkuroitu hyljekarkotinlautta tutkimustarkoituksiin. Lautta on varustettu keltaisella valaistulla erikoismerkillä ja valaistulla tuuligeneraattorilla.

En flotte med en sälskrämma för forskningsändamål har förankrats öster om Padva. Flotten är försedd med ett gult belyst specialmärke och en belyst vindgenerator.

A raft with a seal repellent system for research purposes has been anchored east of Padva. The raft is equipped with a yellow lit special mark and a lit wind generator.

2 23, B639, B641, B641.1

Poista
Stryk
Delete



60°03.973'N 22°46.700'E

3 23, B639

Lisää
Inför
Add



59°59.63'N 22°50.60'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Etelä-Suomen Merikalastajain Liitto 2019/ Södra Finlands Havs fiskarförbund 2019)

Tm/UfS/NtM 21 31.07.2019

*172 /2019 (2019-07-31)

Suomi. Suomenlahti. Inkoo. Storransjö. Turvalaitteet.

Finland. Finska viken. Ingå. Storransjö. Säkerhetsanordningar.

Finland. Gulf of Finland. Ingå. Storransjö. Buoyage.

Kartat / Kort / Charts

20,20.A (INT 1252)

B632,B632.1

Edellinen / Föregående / Previous

70 /2019

169 /2019

1 20, 20.A, B632, B632.1



**Muuta
Ändra
Amend**

Alempi
Nedre
Front

59°59.578'N 23°55.909'E | 11390,
(C5087)

SKANSUDD

Iso.W.4s

>

SKANSUDD

Q.W

2 20, 20.A, B632, B632.1



**Muuta
Ändra
Amend**

Ylempi
Övre
Rear

59°59.589'N 23°55.950'E | 11391,
(C5087.1)

SKANSUDD

Iso.W.4s

>

SKANSUDD

LFI.W.6s

3 20, 20.A, B632, B632.1



Muuta
Ändra
Amend

Ylempi
Övre
Rear

59°59.582'N 23°55.953'E | 11393,
(C5088.1)

SKANSUDD

SKANSUDD

Iso.R.4s

>

LFI.R.6 s

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 20 20.07.2019

*169 /2019 (2019-07-19)

Suomi. Suomenlahti. Espoo. Rövargrund. Turvalaitteet. Alueet ja rajat

Finland. Finska viken. Esbo. Rövargrund. Säkerhetsanordningar. Områden och gränser

Finland. Gulf of Finland. Espoo. Rövargrund. Buoyage. Areas and borders

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

18 (INT 1250)

158 /2019

19 (INT 1251)

158 /2019

A627,A627.1

158 /2019

B627,B627.1

167 /2019

1 18, 19, A627, A627.1, B627, B627.1

Lisää
Inför
Add



60°04.363'N 24°40.882'E | 85350

2 18, 19, A627, A627.1, B627, B627.1

Lisää
Inför
Add



60°04.625'N 24°40.826'E | 85345

3 18, 19, A627, A627.1, B627, B627.1

Lisää
Inför
Add



60°04.641'N 24°41.199'E | 85346

4 18, 19, A627, A627.1, B627, B627.1

Lisää
Inför
Add



60°04.523'N 24°41.224'E | 85347

5 18, 19, A627, A627.1, B627, B627.1

Lisää
Inför
Add



60°04.535'N 24°41.447'E | 85348






6 18, 19, A627, B627

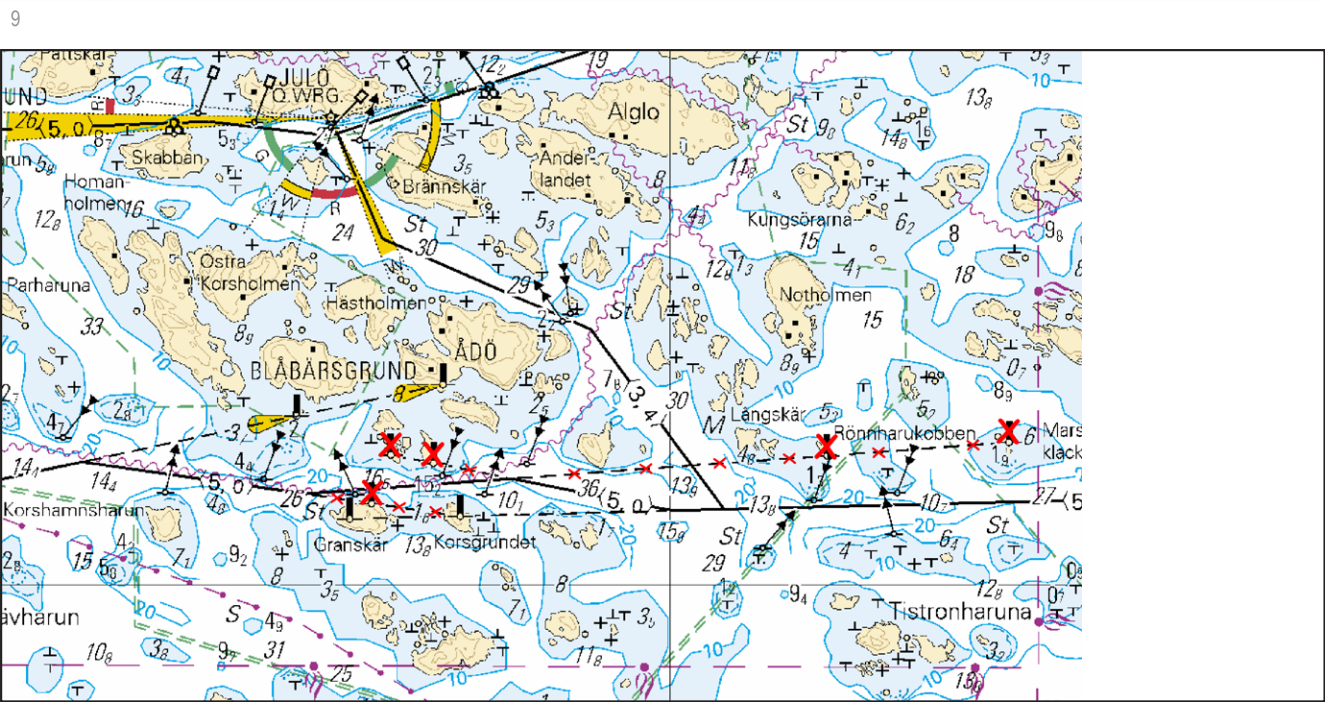
Lisää
Inför
Add



60°04.390'N 24°41.478'E | 85349

7 18, 19, A627, A627.1, B627, B627.1

1	21, B635		Alempi Nedre Front	59°50.298'N 23°28.845'E 22911
Poista Stryk Delete				
2	21, B635		Ylempi Övre Rear	59°50.319'N 23°28.637'E 21196
Poista Stryk Delete				
3	21, B635	— — — —	Taululinja seuraavien pisteiden väliltä Enslinjen mellan följande positioner: Leading line between the following positions:	(1) 59°50.319'N 23°28.637'E (2) 59°50.260'N 23°29.190'E
Poista Stryk Delete				
4	21, B635		Alempi Nedre Front	59°50.200'N 23°28.543'E 22912
Poista Stryk Delete				
5	21, B635	— — — —	Taululinja seuraavien pisteiden väliltä: Enslinjen mellan följande positioner: Leading line between the following positions:	(1) 59°50.170'N 23°28.980'E (2) 59°50.220'N 23°28.220'E
Poista Stryk Delete				
6	21, B635		Alempi Nedre Front	59°50.317'N 23°30.761'E 36283
Poista Stryk Delete				
7	21, B635		Ylempi Övre Rear	59°50.349'N 23°31.646'E 36330
Poista Stryk Delete				
8	21, B635	— — — —	Taululinja seuraavien pisteiden väliltä: Enslinjen mellan följande positioner: Leading line between the following positions:	(1) 59°50.349'N 23°31.646'E (2) 59°50.260'N 23°29.227'E
Poista Stryk Delete				



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 19 10.07.2019

*158(T) /2019 (2019-07-10)

Suomi. Suomenlahti. Espoo. Kytö. ODAS -poiju. Turvalaitteet
Finland. Finska viken. Esbo. Kytö. ODAS-boj. Säkerhetsanordningar
Finland. Gulf of Finland. Espoo. Kytö. ODAS buoy. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

18 (INT 1250)

156 /2019

19 (INT 1251)

130 /2019

A627

157 /2019

B627

157 /2019

Ajankohta: avovesikauden loppuun 2019

Tidpunkt: till slutet av öppet vatten-säsongen 2019

Time: to the end of the open water season 2019

1 18, 19, A627, B627

Lisää
Inför
Add



60°03.450'N 24°43.480'E

2

Oranssi pyöreä poiju, jossa valkoinen antenni. Halkaisija 40 cm.

Orange klotboj med vit antenn. Diameter 40 cm.

Orange spherical buoy with white antenna. Diameter 40 cm.

(Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 19 10.07.2019

*157 /2019 (2019-07-10)

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Kalasatama. Syvyystedot
Finland. Finska viken. Helsingfors. Fiskehamnen. Djup
Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Kalasatama. Depths

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

191 (INT 1159)

156 /2019

A626

156 /2019

B626

156 /2019

1 191, A626, B626

Lisää
Inför
Add



Vedenrajassa oleva kivi
Sten nära vattenytan
Rock awash

60°10.940'N 24°58.875'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 19 10.07.2019

*156(T) /2019 (2019-07-10)

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Koirasaari. Turvalaitteet

Finland. Finska viken. Helsingfors. Hundholmen. Säkerhetsanordningar

Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Koirasaari. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

18 (INT 1250)

131 /2019

191 (INT 1159)

93 /2019

A626,A626.2

144 /2019

B626,B626.2

148 /2019

Ajankohta: n. 31.8.2019 asti

Tidpunkt: till ca 31.8.2019

Time: until about 31 August 2019

1 18, 191, A626, A626.2, B626, B626.2

Lisää
Inför
Add



60°09.560'N 25°00.796'E | 85351

2 18, 191, A626, A626.2, B626, B626.2

Lisää
Inför
Add



60°09.533'N 25°00.962'E | 85352



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 18 30.06.2019

*148(T) /2019 (2019-06-28)

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Träskö. Ören. Turvalaitteet
 Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Träskö. Ören. Säkerhetsanordningar
 Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Träskö. Ören. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

23 (INT 1186)

B639,B641,B641.1

Edellinen / Föregående / Previous

104 /2019

131 /2019

Ajankohta: Heinäkuun loppuun 2019

Tidpunkt: Till slutet av Juli 2019

Time: Until the end of July 2019

1 23, B639, B641, B641.1

Ören saaren itäpuolella on ankkuroitu hyljekarkotinlautta tutkimustarkoituksiin. Lautta on varustettu keltaisella valaistulla erikoismerkillä ja valaistulla tuuligeneraattorilla.

En flotte med en sälskrämma för forskningsändamål har förankrats öster om Ören. Flotten är försedd med ett gult belyst specialmärke och en belyst vindgenerator.

A raft with a seal repellent system for research purposes has been anchored on the eastern side of Ören. The raft is equipped with a yellow lit special mark and a lit wind generator.

2 23, B639, B641, B641.1

Lisää
Inför
Add



60°03.973'N 22°46.700'E

3 23, B639, B641, B641.1



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Etelä-Suomen Merikalastajain Liitto 2019)

Tm/UfS/NtM 17 20.06.2019

*131 /2019 (2019-06-19)

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Ulkomatala. Poistettu poiju. Turvalaitteet

Finland. Finska viken. Helsingfors. Ulkomatala. Boj indragen. Säkerhetsanordningar

Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Ulkomatala. Buoy withdrawn. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

18 (INT 1250)

A628

B628

Edellinen / Föregående / Previous

130 /2019

130 /2019

130 /2019

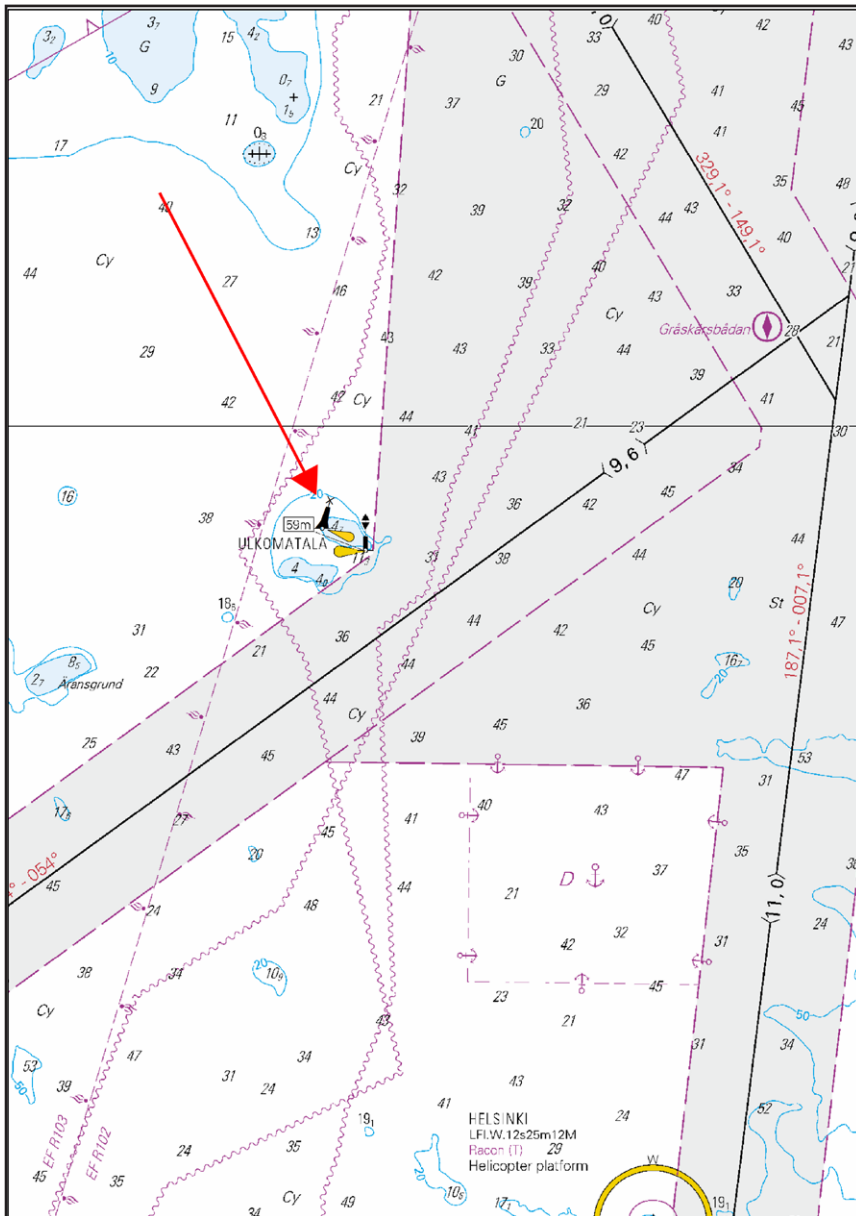
Kumotaan/Utgår/Cancelled: 253(T) /2018

1 18, A628, B628

Poista
Stryk
Delete



59°59.601'N 24°53.025'E | 84562



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 17 20.06.2019

*130 /2019 (2019-06-19)

Suomi. Suomenlahti. Espoo - Suomen talousvyöhyke (EEZ). Kaapelit ja johdot

Finland. Finska viken. Esbo - Finlands ekonomiska zon (EEZ). Kablar och rörledningar

Finland. Gulf of Finland. Espoo - Finland's EEZ. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts

18 (INT 1250)

19 (INT 1251)

952

A627,A627.3,A628,A/Helsinki - Tallinna

B627,B627.3,B628,B/Helsinki - Tallinn

Edellinen / Föregående / Previous

94 /2019

70 /2019

119 /2019

119 /2019

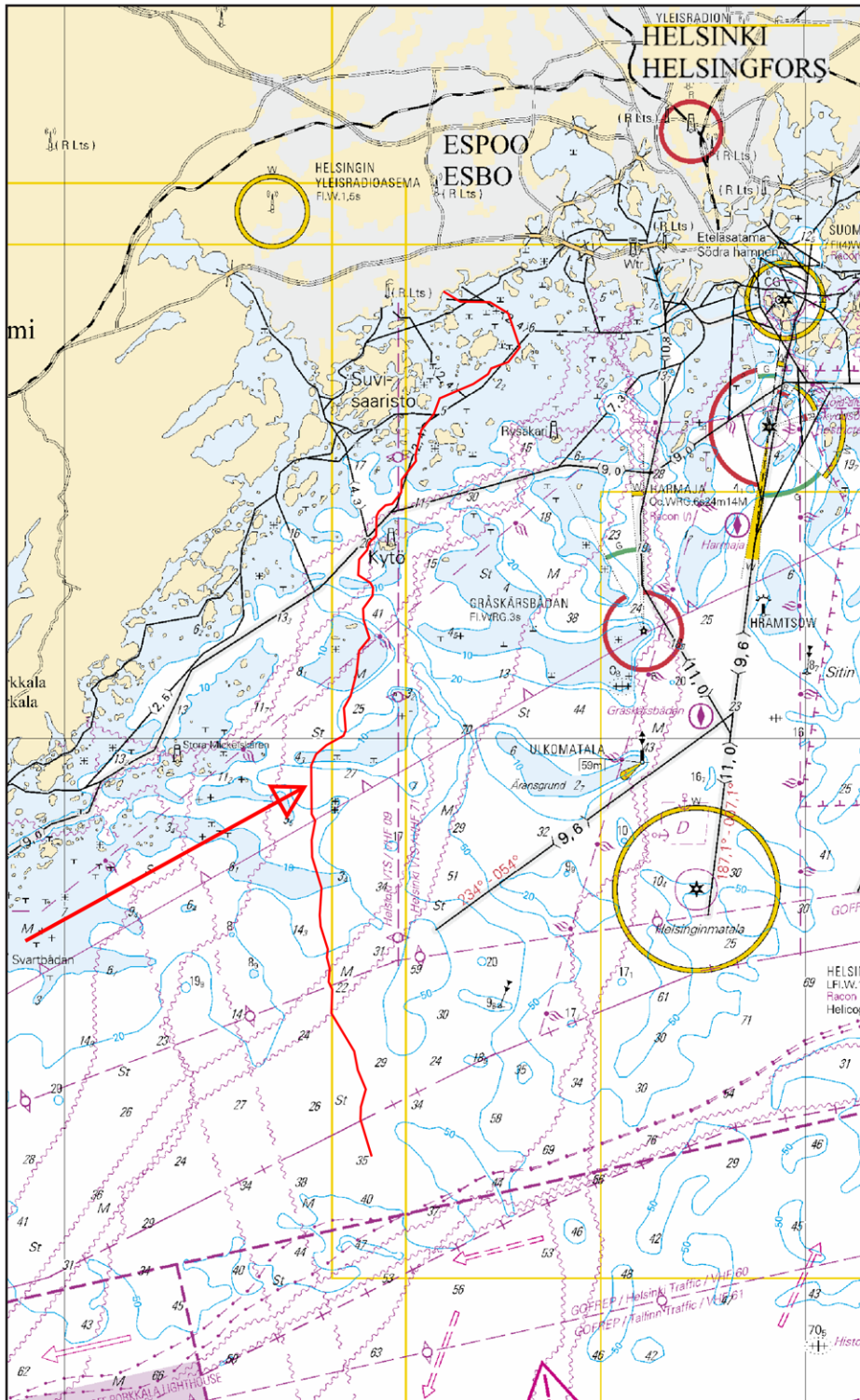
118 /2019

- (1) 60°09.047'N 24°45.336'E
- (2) 60°08.836'N 24°46.052'E
- (3) 60°08.827'N 24°47.230'E
- (4) 60°08.601'N 24°47.975'E
- (5) 60°07.922'N 24°48.441'E
- (6) 60°07.618'N 24°47.975'E
- (7) 60°07.486'N 24°47.284'E
- (8) 60°07.370'N 24°47.145'E
- (9) 60°07.172'N 24°46.564'E
- (10) 60°06.878'N 24°45.203'E
- (11) 60°06.556'N 24°44.936'E
- (12) 60°06.245'N 24°44.455'E
- (13) 60°05.739'N 24°44.210'E
- (14) 60°05.620'N 24°44.231'E
- (15) 60°05.261'N 24°43.675'E
- (16) 60°04.979'N 24°43.629'E
- (17) 60°04.749'N 24°43.272'E
- (18) 60°04.716'N 24°42.988'E
- (19) 60°04.582'N 24°42.710'E
- (20) 60°04.096'N 24°42.602'E
- (21) 60°03.964'N 24°42.345'E
- (22) 60°03.818'N 24°42.254'E
- (23) 60°03.624'N 24°41.928'E
- (24) 60°03.303'N 24°41.895'E
- (25) 60°03.153'N 24°42.371'E
- (26) 60°03.055'N 24°42.473'E
- (27) 60°02.887'N 24°42.461'E
- (28) 60°02.611'N 24°42.087'E
- (29) 60°02.397'N 24°42.101'E
- (30) 60°02.021'N 24°42.331'E
- (31) 60°01.765'N 24°41.926'E
- (32) 60°01.328'N 24°41.822'E
- (33) 60°00.862'N 24°41.584'E
- (34) 60°00.605'N 24°41.3110'E
- (35) 60°00.152'N 24°41.379'E
- (36) 60°00.060'N 24°41.288'E
- (37) 59°59.870'N 24°40.622'E
- (38) 59°59.689'N 24°40.194'E
- (39) 59°59.445'N 24°39.981'E
- (40) 59°58.476'N 24°40.008'E
- (41) 59°58.332'N 24°40.146'E
- (42) 59°57.946'N 24°40.006'E
- (43) 59°57.602'N 24°40.024'E
- (44) 59°56.964'N 24°40.394'E
- (45) 59°56.397'N 24°40.325'E
- (46) 59°56.180'N 24°40.367'E
- (47) 59°55.729'N 24°40.646'E
- (48) 59°55.551'N 24°40.622'E
- (49) 59°55.348'N 24°40.731'E
- (50) 59°55.052'N 24°40.689'E
- (51) 59°54.890'N 24°40.832'E
- (52) 59°54.419'N 24°40.798'E
- (53) 59°53.640'N 24°41.721'E
- (54) 59°53.246'N 24°41.886'E
- (55) 59°52.872'N 24°42.186'E
- (56) 59°52.515'N 24°41.995'E
- (57) 59°52.255'N 24°41.987'E
- (58) 59°51.717'N 24°42.327'E

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Lilaco Offshore Oy, 2019)

Tm/UfS/NtM 16 10.06.2019

*118(T) /2019 (2019-06-10)

Suomi. Suomenlahti. Raasepori. Majakka Längdenin LO-puoli. ODAS-poiju. Turvalaitteet.

Finland. Finska viken. Raseborg. SV om fyren Längden. ODAS-boj. Säkerhetsanordningar.

Finland. Gulf of Finland. Raseborg. SW of Lighthouse Längden. ODAS buoy. Buoyage.

Kartat / Kort / Charts

21 (INT 1253)

B636

Edellinen / Föregående / Previous

92 /2019

115 /2019

Ajankohta: avovesikauden loppuun

Tidpunkt: till slutet av säsongen med öppet vatten

Time: to the end of the open water season

1 21, B636

Lisää
Inför
Add



59°45.420'N 23°13.200'E

2

Oranssi pyöreä poiju, jossa valkoinen antenni. Halkaisija 40 cm.

Orange klotboj med vit antenn. Diameter 40 cm.

Orange spherical buoy with white antenna. Diameter 40 cm.

(Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 15 31.05.2019

*115(T) /2019 (2019-05-29)

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Kalvören. ODAS -poiju. Turvalaitteet

Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Kalvören. ODAS-boj. Säkerhetsanordningar

Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Kalvören. ODAS buoy. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

22 (INT 1254)

B645

Edellinen / Föregående / Previous

79 /2019

104 /2019

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 180(T) /2018

1 22, B645

Lisää
Inför
Add



ODAS

59°54.240'N 22°37.704'E

2

Oranssi pyöreä poiju, jossa valkoinen antenni. Halkaisija 40 cm.

Orange rund boj med vit antenn. Diameter 40 cm.

Orange spherical buoy with white antenna. Diameter 40 cm.

(Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute, Helsinki/Helsingfors 2019)

Suomi. Saaristomeri. Salo. Kemiönsaari. Strömman kanava. Kaapelit ja johdot.
 Finland. Skärgårdshavet. Salo. Kimitoön. Strömman kanal. Kablar och rörledningar.
 Finland. Archipelago Sea. Salo. Kimitoön. Strömman kanal. Cables and pipelines.

Kartat / Kort / Charts
 23,23.C (INT 1186)
 B641,B641.4,B643

Edellinen / Föregående / Previous
 77 /2019
 94 /2019

1 23, 23.C, B641, B641.4, B643

Poista
 Stryk
 Delete



Seuraavien pisteiden väliltä:
 Mellan följande positioner:
 Between the following positions:

(1) 60°11.33'N 22°52.74'E
 (2) 60°11.37'N 22°52.39'E

2 23, 23.C, B641, B641.4, B643

Poista
 Stryk
 Delete



Seuraavien pisteiden väliltä:
 Mellan följande positioner:
 Between the following positions:

(1) 60°11.29'N 22°51.81'E
 (2) 60°11.40'N 22°52.13'E

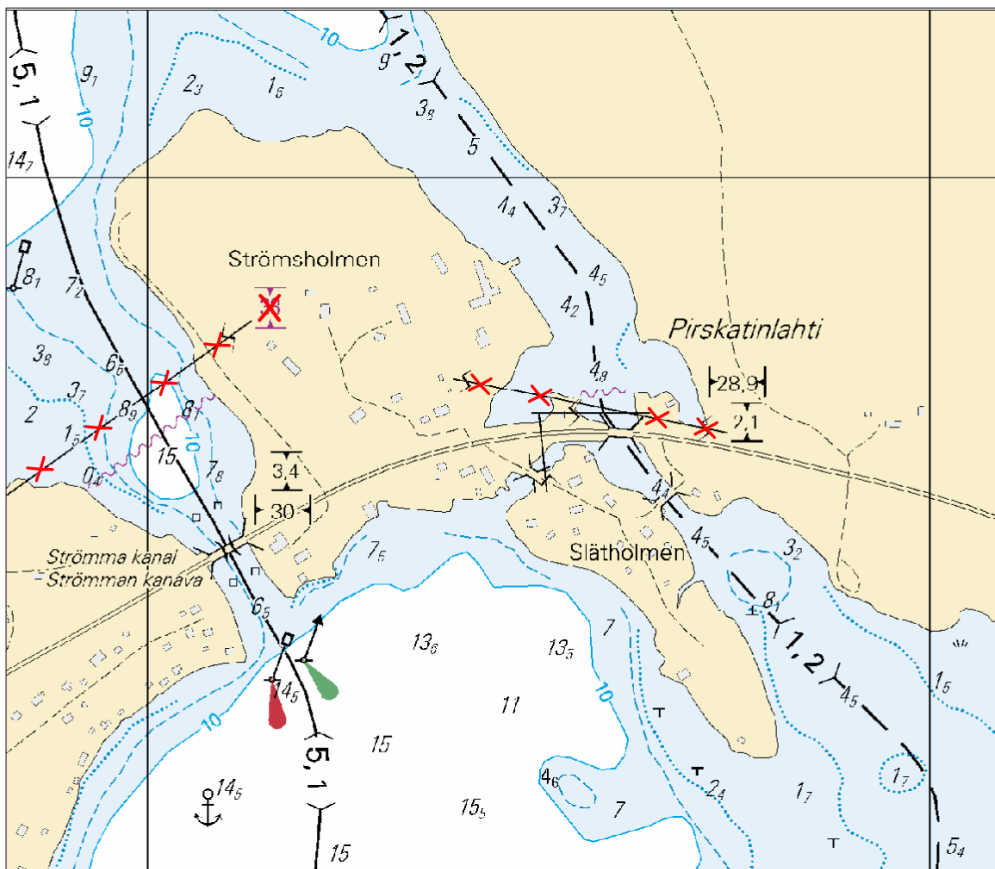
3 23, 23.C, B641, B641.4, B643

Poista
 Stryk
 Delete



60°11.4'N 22°52.1'E

4



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Vartiokylänlahti. Alueet ja rajat. Alikulkukorkeudet
Finland. Finska viken. Helsingfors. Botbyviken. Områden och gränser. Segelfri höjd
Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Vartiokylänlahti. Areas and borders. Vertical Clearances

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

18 (INT 1250)

93 /2019

192 (INT 1160)

70 /2019

A625

93 /2019

B625

93 /2019

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 165(T) /2017

1 18, 192, A625, B625

Poista
Stryk
Delete

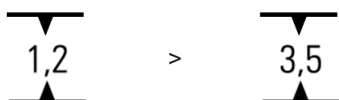


Rajoitusalue
Restriktionsområde
Restricted area

- (1) 60°12.46'N 25°06.47'E
- (2) 60°12.49'N 25°06.55'E
- (3) 60°12.40'N 25°06.87'E
- (4) 60°12.37'N 25°06.84'E
- (5) 60°12.46'N 25°06.47'E

2 18, 192, A625, B625

Muuta
Ändra
Amend



60°12.44'N 25°06.66'E

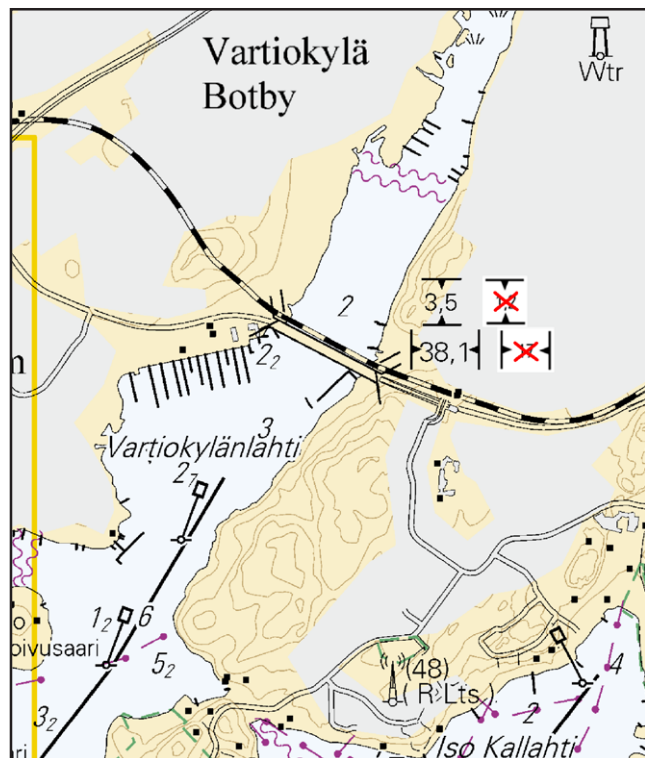
3 18, 192, A625, B625

Muuta
Ändra
Amend



60°12.44'N 25°06.66'E

4



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

Tm/UfS/NtM 13 10.05.2019

*93 /2019 (2019-05-10)

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Uunisaarensalmi avattu liikenteelle. Esteet

Finland. Finska viken. Helsingfors. Ugnsholmssundet har öppnats för sjötrafik. Hinder

Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Uunisaarensalmi has been opened to vessel traffic. Obstructions

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

18 (INT 1250)

70 /2019

191 (INT 1159)

70 /2019

A626,A626.1

76 /2019

B626,B626.1

92 /2019

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 318(T) /2018

1 18, 191, A626, A626.1, B626, B626.1

Poista
Stryk
Delete

Kävelyponttonisilta
Pontonbro
Pontoon footbridge

60°09.24'N 24°57.19'E

2



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Helsingin kaupunki/Helsingfors stad/City of Helsinki, 2019)

Tm/UfS/NtM 13 10.05.2019

*92 /2019 (2019-05-10)

Suomi. Suomenlahti. Raasepori. Poistettu ODAS -poiju. Turvalaitteet

Finland. Finska viken. Raseborg. Indragen ODAS-boj. Säkerhetsanordningar

Finland. Gulf of Finland. Raseborg. Withdrawn ODAS buoy. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

21 (INT 1253)

70 /2019

B635,B635.1

79 /2019

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 142(T) /2018

1 21, B635, B635.1

Poista
Stryk
Delete

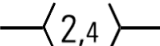
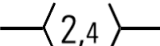
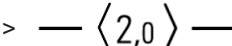





FI(5)Y.20s

59°49.55'N 23°18.47'E

(Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute, Helsinki/Helsingfors 2019)

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Hiittinen. Turvalaitteet. Väylät
Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Hitis. Säkerhetsanordningar. Farleder
Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Hitis. Buoyage. Fairways

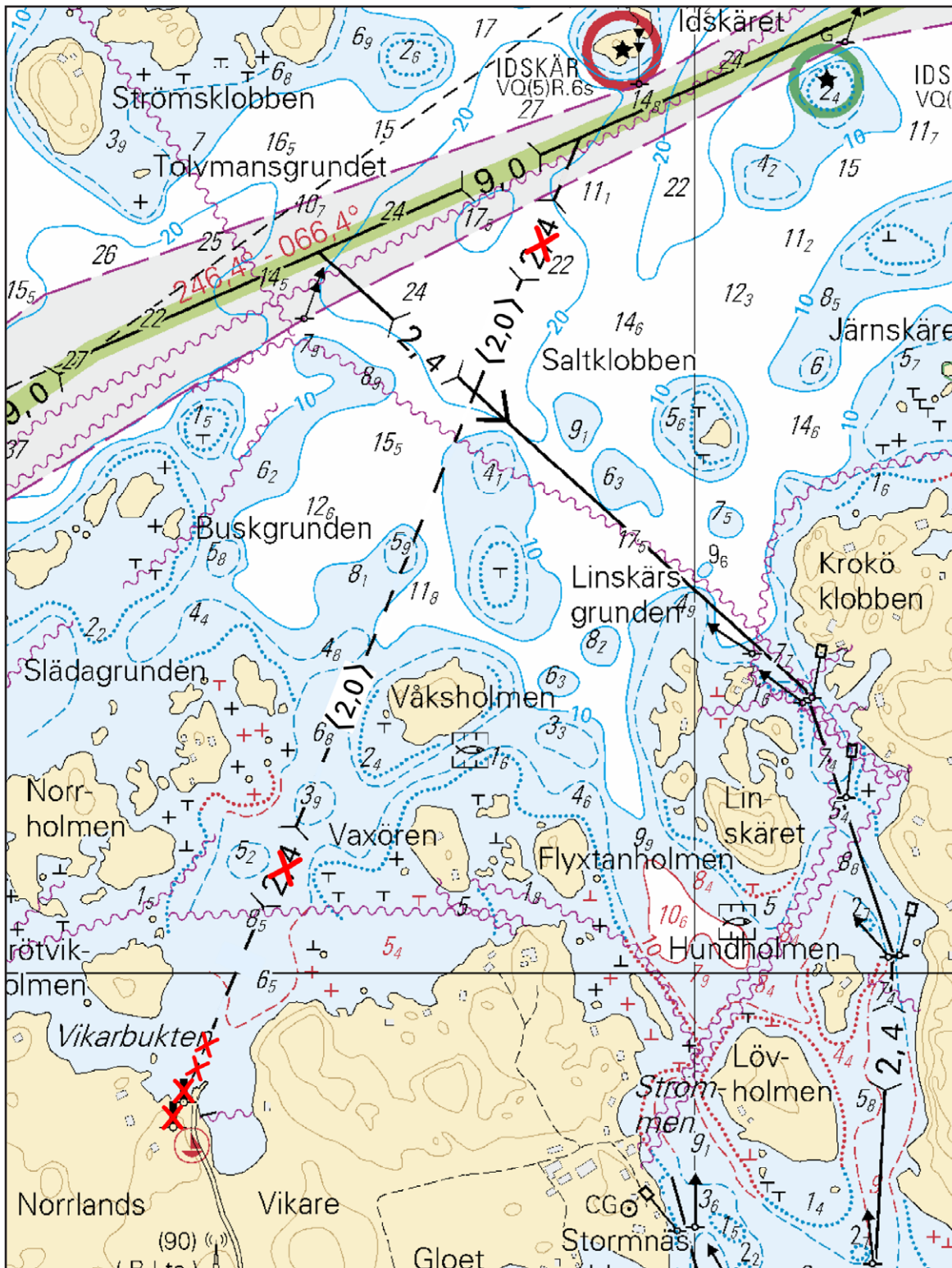
	Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
	22 (INT 1254)	78 /2019
	952	77 /2019
	953	77 /2019
	954 (INT 1210)	77 /2019
	B/INDEX,B645,B645.2	78 /2019
	D/INDEX	78 /2019
1	22, 952, 953, 954, B/INDEX, D/INDEX	
Poista Stryk Delete	 Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 59°53.944'N 22°31.059'E (2) 59°54.817'N 22°31.776'E
2	B645, B645.2	
Muuta Ändra Amend	 >  Väylä venereitiksi seuraavien pisteiden välillä: Farleden ändras till båtrutt mellan följande positioner: Channel amended to small craft route between the following pos:	(1) 59°53.944'N 22°31.059'E (2) 59°54.817'N 22°31.776'E
3	22, B645, B645.2	
Poista Stryk Delete	 Alempi Nedre Front	59°53.874'N 22°31.003'E 3532
4	22, B645, B645.2	
Poista Stryk Delete	 Ylempi Övre Rear	59°53.849'N 22°30.983'E 3403
5	22, B645, B645.2	
Poista Stryk Delete	 Taululinja seuraavien pisteiden väliltä: Enslinje mellan följande positioner: Leading line between the following positions:	(1) 59°53.849'N 22°30.983'E (2) 59°53.944'N 22°31.059'E

6

Muutokset toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta 31.5.2019 mennessä.

Ändringarna sker senast 31.5.2019. Separat meddelande utgår ej.



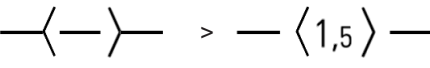
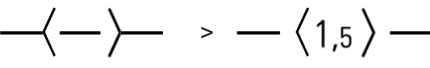


The amendments will be carried out by 31 May 2019 without further notice.



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

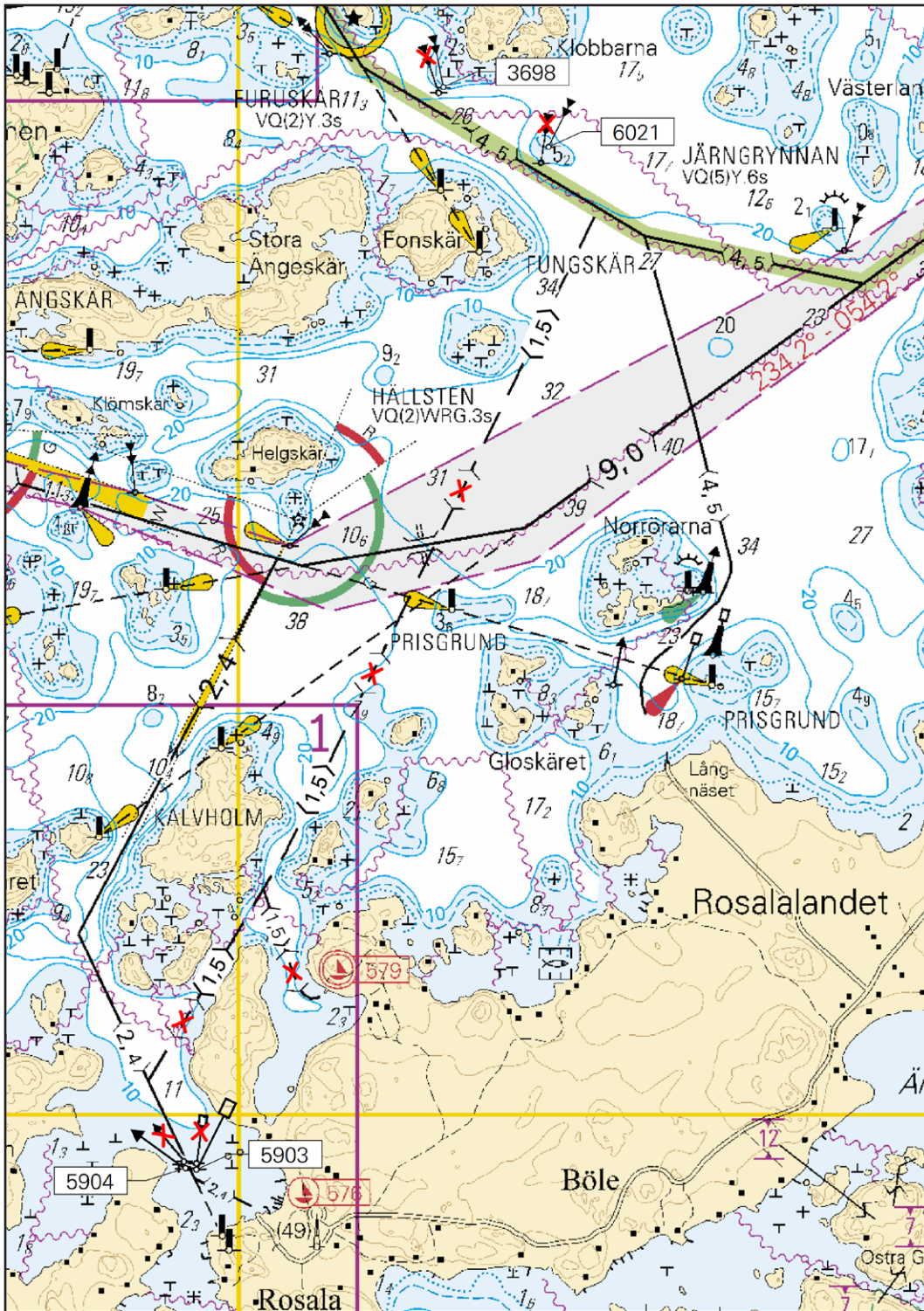
Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Rosala. Turvalaitteet. Väylät
 Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Rosala. Säkerhetsanordningar. Farleder
 Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Rosala. Buoyage. Fairways

	Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
	22 (INT 1254) B644,B645,B645.1,B647 D701,D701.4	77 /2019 77 /2019 77 /2019
1	22, B645	
Siirrä Flytta Move		Paikasta/Från/From (1) 59°53.850'N 22°26.310'E Paikkaan/Till/To (2) 59°53.880'N 22°26.336'E 6021
2	22, B645	
Siirrä Flytta Move		Paikasta/Från/From (1) 59°54.020'N 22°25.810'E Paikkaan/Till/To (2) 59°54.037'N 22°25.816'E 3698
3	B645, B645.1, B647, D701, D701.4	
Muuta Ändra Amend		Kulkusyvyiden muutos pisteiden välillä: (1) 59°53.74'N Ändrat leddjupgående mellan positio- 22°26.60'E nerna: (2) 59°51.59'N Amended max. draught between posi- 22°24.35'E tions:
4	B645, B645.1, D701, D701.4	
Muuta Ändra Amend		Kulkusyvyiden muutos pisteiden välillä: (1) 59°52.03'N Ändrat leddjupgående mellan positio- 22°24.94'E nerna: (2) 59°51.77'N Amended max. draught between posi- 22°25.22'E tions:
5	22, B644, B645, B645.1, B647, D701, D701.4	
Siirrä Flytta Move		Paikasta/Från/From (1) 59°51.370'N 22°24.550'E Paikkaan/Till/To (2) 59°51.359'N 22°24.566'E 5904
6	22, B644, B645, B645.1, B647, D701, D701.4	
Siirrä Flytta Move		Paikasta/Från/From (1) 59°51.370'N 22°24.610'E Paikkaan/Till/To (2) 59°51.356'N 22°24.609'E 5903
7		

Muutokset toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta 31.5.2019 mennessä.

Ändringarna sker senast 31.5.2019. Separat meddelande utgår ej.

The amendments will be carried out by 31 May 2019 without further notice.





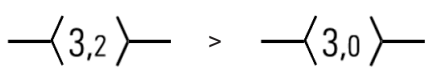



Kuva viitteeksi, karttaotteen ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Högsåra. Lövä. Turvalaitteet. Väylät

Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Högsåra. Lövä. Säkerhetsanordningar. Farleder

Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Högsåra. Lövä. Buoyage. Fairways

	Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
	22 (INT 1254)	71 /2019
	23 (INT 1186)	42 /2019
	24 (INT 1187)	71 /2019
	25 (INT 1188)	53 /2019
	952	76 /2019
	953	73 /2019
	954 (INT 1210)	72 /2019
	B/INDEX,B645,B646,B646.1,B647,B648,B648.3,B648.5	71 /2019
	D/INDEX,D701,D702,D702.3,D702.5,D/Utö - Turku	72 /2019
1	22, 23, 24, 952, 953, 954, B/INDEX, B645, B647, B648, D/INDEX, D701, D702, D/Utö - Turku	
Muuta Ändra Amend	 $\langle 3,2 \rangle > \langle 3,0 \rangle$	Kulkusyvyyden muutos pisteiden välillä: Ändrat leddjupgående mellan positionerna: Amended max. draught between positions: (1) 59°54.93'N 22°18.72'E (2) 59°58.35'N 22°29.56'E
2	22, 23, 25, 952, 953, 954, B/INDEX, B645, B648, B648.3, D/INDEX, D702, D702.3, D/Utö - Turku	
Muuta Ändra Amend	 $\langle 3,2 \rangle > \langle 3,0 \rangle$	Kulkusyvyyden muutos pisteiden välillä: Ändrat leddjupgående mellan positionerna: Amended max. draught between positions: (1) 59°57.81'N 22°23.60'E (2) 59°57.97'N 22°22.67'E
3	23, 952, 953, 954, B/INDEX, B645, B646, B646.1, B648, B648.5, D/INDEX, D702, D702.5	
Muuta Ändra Amend	 $\langle 3,2 \rangle > \langle 3,0 \rangle$	Kulkusyvyyden muutos pisteiden välillä: Ändrat leddjupgående mellan positionerna: Amended max. draught between positions: (1) 59°58.63'N 22°28.21'E (2) 59°59.20'N 22°29.75'E
4	22, B647, D701	
Siirrä Flytta Move		Paikasta/Från/From (1) 59°56.240'N 22°21.190'E Paikkaan/Till/To (2) 59°56.279'N 22°21.216'E 3876
5	22, B647, D701	
Siirrä Flytta Move		Paikasta/Från/From (1) 59°56.250'N 22°21.290'E Paikkaan/Till/To (2) 59°56.272'N 22°21.328'E 3877
6	23, 25, B645, B647, B648, B648.3, D701, D702, D702.3	
Siirrä Flytta Move		Paikasta/Från/From (1) 59°56.850'N 22°22.500'E Paikkaan/Till/To (2) 59°56.829'N 22°22.506'E 3879

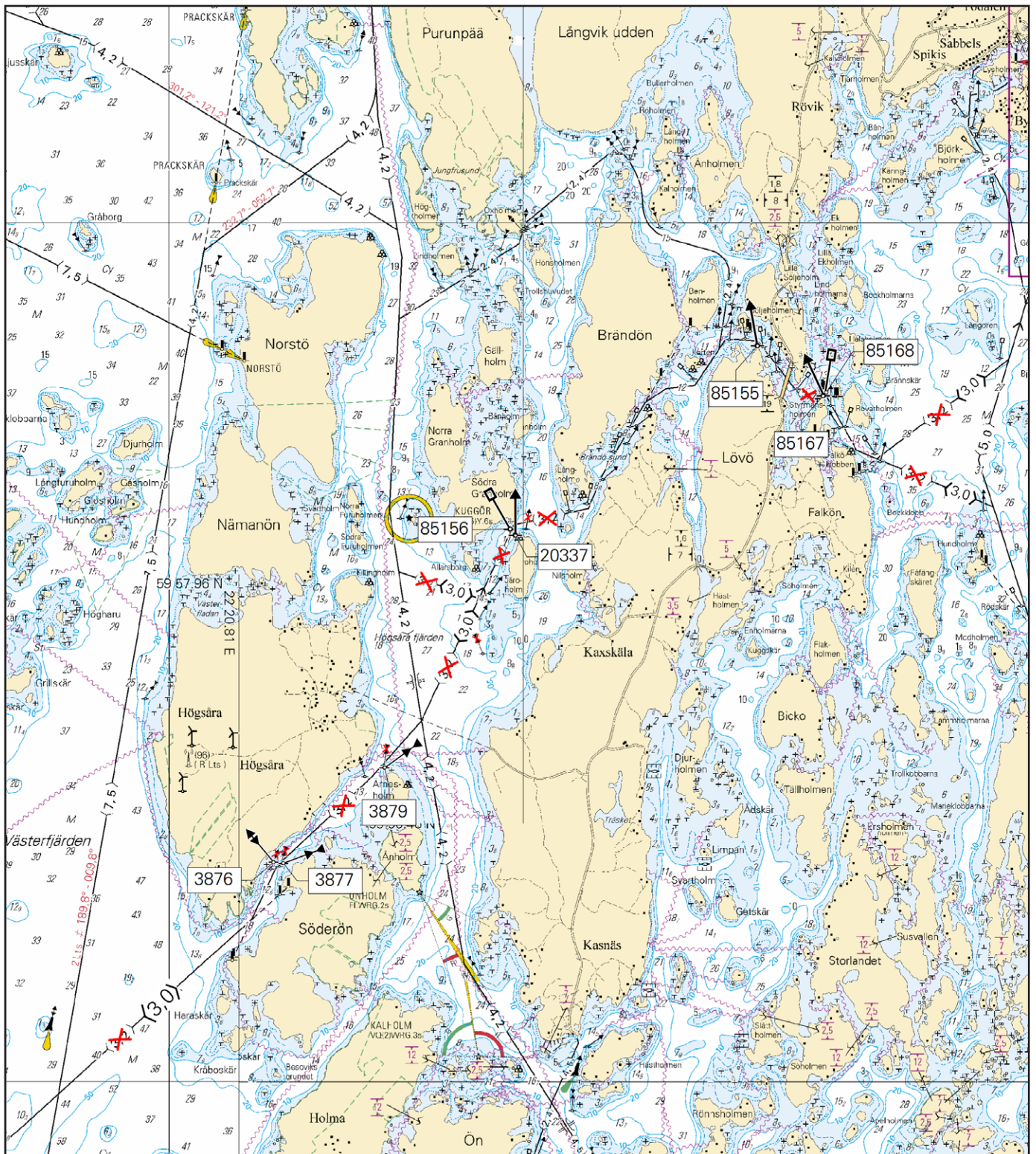
7	22, 23, 25, B645, B647, B648, D701, D702		
Poista Stryk Delete		59°57.490'N 22°23.650'E 3707	
8	23, 25, B645, B648, D702		
Siirrä Flytta Move		Paikasta/Från/From (1) 59°58.220'N 22°24.150'E Paikkaan/Till/To (2) 59°58.183'N 22°24.014'E 20337	
9	23, 25, B645, B648, D702		
Lisää Inför Add		59°58.217'N 22°23.955'E 85156	
10	23, B648, B648.5, D702, D702.5		
Lisää Inför Add		59°59.283'N 22°26.836'E 85155	
11	23, B645, B646, B648, B648.5, D702, D702.5		
Lisää Inför Add		59°58.992'N 22°27.589'E 85167	
12	23, B645, B646, B648, B648.5, D702, D702.5		
Lisää Inför Add		59°58.998'N 22°27.609'E 85168	

13

Muutokset toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta 31.5.2019 mennessä.

Ändringarna sker senast 31.5.2019. Separat meddelande utgår ej.

The amendments will be carried out by 31 May 2019 without further notice.



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/Ufs/NtM 10 10.04.2019

*71 /2019 (2019-04-10)

Suomi. Saaristomeri. Kaapeli välille Hangö - Utö. Kaapelit ja johdot

Finland. Skärgårdshavet. Kabel mellan Hangö och Utö. Kablar och rörledningar

Finland. Archipelago Sea. Cable between Hangö and Utö. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
22 (INT 1254)	70 /2019
24 (INT 1187)	
27 (INT 1190)	355 /2018
136 (INT 1154)	70 /2019
167,167.A (INT 11901)	355 /2018
952	70 /2019
953	70 /2019
954 (INT 1210)	70 /2019
B636,B637,B637.1,B638,B644,B647,B/Hanko - Haapsalu	70 /2019
C714,C714.1A,C714.1	64 /2019
D651,D701,D711,D711.1,D713,D714,D714.1A,D714.1,D715,D715.1,D/Utö - Turku	64 /2019
Kumotaan/Utgår/Cancelled:	83(P) /2018

1 22, 24, 27, 136, 167, 167.A, 952, 953, 954, B636, B637, B637.1, B638, B644, B647, B/Hanko - Haapsalu, C714, C714.1A, C714.1, D651, D701, D711, D711.1, D713, D714, D714.1A, D714.1, D715, D715.1, D/Utö - Turku

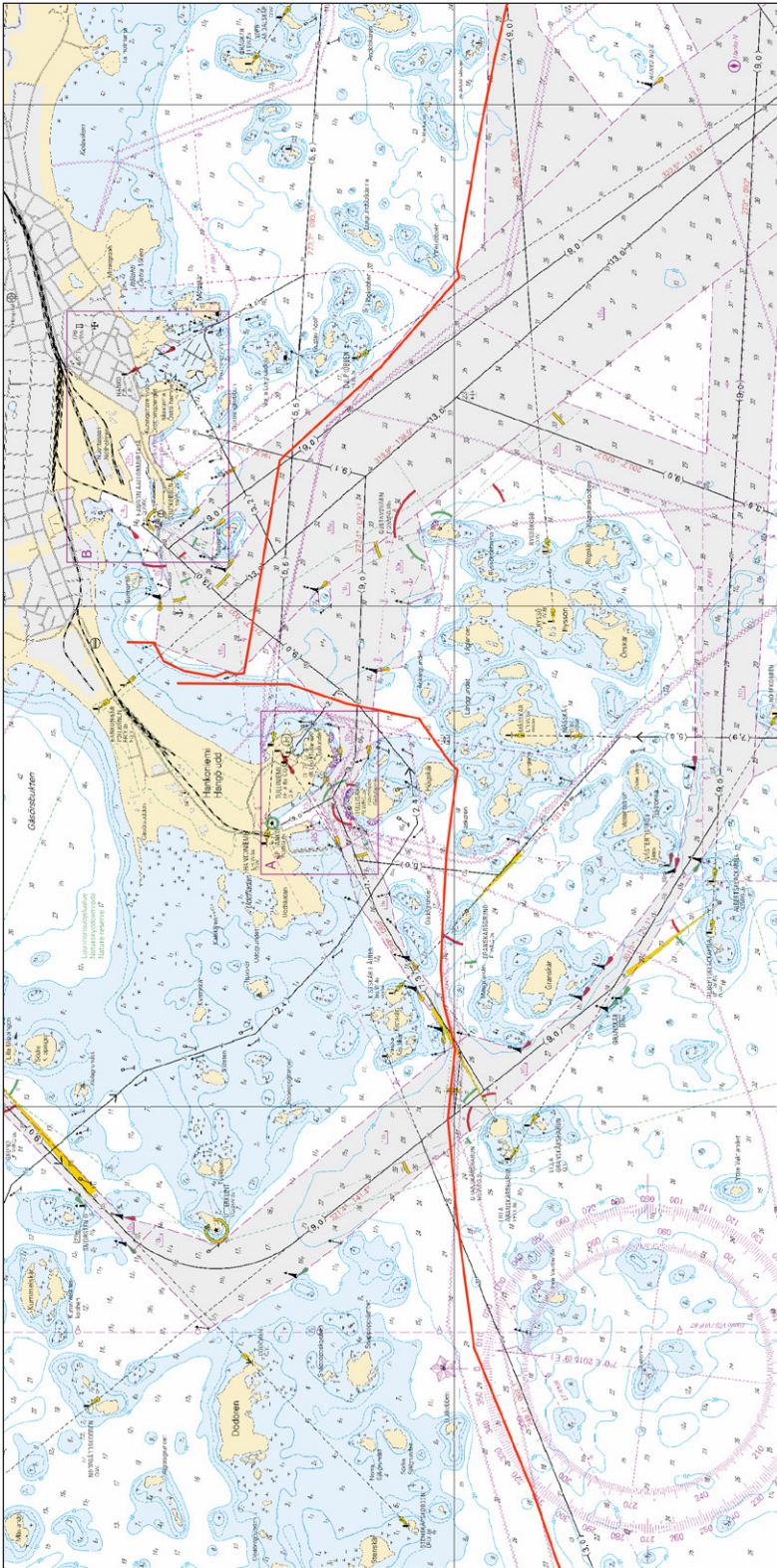
(1) 59°49.11'N 22°55.38'E | Hanko, Hangö

- (2) 59°48.66'N 22°55.37'E
- (3) 59°48.45'N 22°55.23'E
- (4) 59°48.13'N 22°55.11'E
- (5) 59°47.99'N 22°54.70'E
- (6) 59°48.04'N 22°53.46'E
- (7) 59°48.03'N 22°52.75'E
- (8) 59°47.99'N 22°52.47'E
- (9) 59°48.02'N 22°51.92'E
- (10) 59°47.92'N 22°50.07'E
- (11) 59°47.38'N 22°47.32'E
- (12) 59°47.11'N 22°46.33'E
- (13) 59°48.88'N 22°32.54'E
- (14) 59°49.11'N 22°28.04'E
- (15) 59°49.34'N 22°26.85'E
- (16) 59°49.66'N 22°25.83'E
- (17) 59°49.82'N 22°24.91'E
- (18) 59°49.80'N 22°24.69'E
- (19) 59°50.35'N 22°23.32'E
- (20) 59°50.46'N 22°22.62'E
- (21) 59°51.80'N 22°20.04'E
- (22) 59°52.64'N 22°16.48'E
- (23) 59°52.92'N 22°12.68'E
- (24) 59°52.85'N 22°09.57'E
- (25) 59°52.26'N 22°07.48'E
- (26) 59°52.04'N 22°05.08'E
- (27) 59°52.30'N 21°57.68'E
- (28) 59°52.25'N 21°56.27'E
- (29) 59°52.20'N 21°55.68'E
- (30) 59°52.01'N 21°54.56'E
- (31) 59°51.99'N 21°53.06'E
- (32) 59°51.57'N 21°48.98'E
- (33) 59°51.16'N 21°40.40'E
- (34) 59°50.04'N 21°35.02'E
- (35) 59°49.88'N 21°34.76'E
- (36) 59°49.85'N 21°34.49'E
- (37) 59°49.27'N 21°33.04'E
- (38) 59°48.02'N 21°27.07'E
- (39) 59°47.78'N 21°22.50'E
- (40) 59°47.53'N 21°21.76'E
- (41) 59°47.45'N 21°21.68'E
- (42) 59°47.41'N 21°21.27'E
- (43) 59°47.28'N 21°21.20'E
- (44) 59°47.23'N 21°21.27'E
- (45) 59°47.22'N 21°21.43'E
- (46) 59°47.12'N 21°21.86'E
- (47) 59°47.24'N 21°22.00'E | Utö

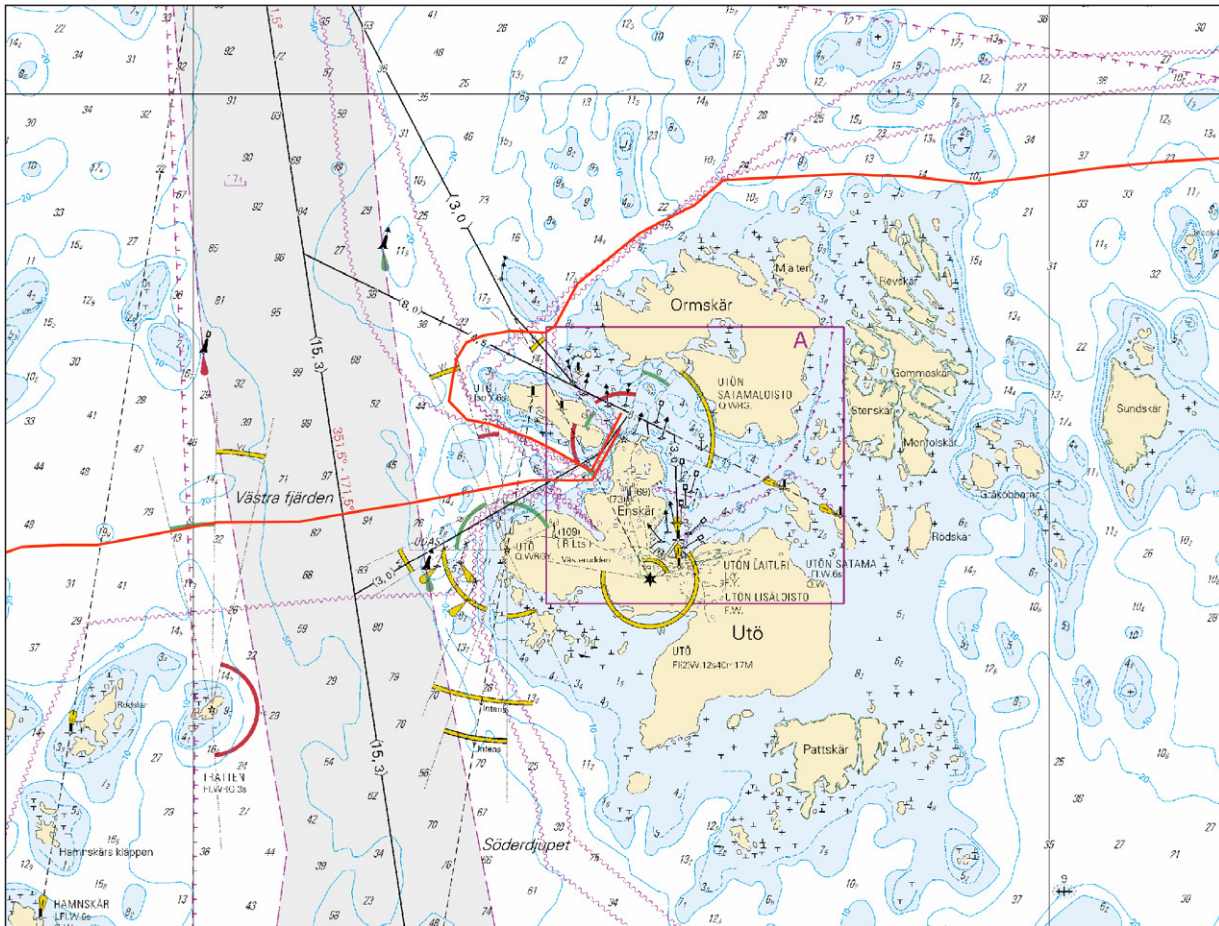
Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Eastern Light Finland 1 Oy)

Tm/UfS/NtM 10 10.04.2019

*70 /2019 (2019-04-10)

Suomi. Suomenlahti. Kaapeli välille Kotka - Hangö. Kaapelit ja johdot

Finland. Finska viken. Kabel mellan Kotka och Hangö. Kablar och rörledningar

Finland. Gulf of Finland. Cable between Kotka and Hangö. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
14 (INT 1246)	62 /2019
15 (INT 1247)	337 /2018
16 (INT 1248)	286 /2018
17 (INT 1249)	63 /2019
18 (INT 1250)	60 /2019
19 (INT 1251)	8 /2019
20 (INT 1252)	69 /2019
21 (INT 1253)	49 /2019
22 (INT 1254)	47 /2019
101.C (INT 12461)	51 /2019
132 (INT 12511)	242 /2018
136 (INT 1154)	47 /2019
138 (INT 1155)	62 /2019
191 (INT 1159)	60 /2019
192 (INT 1160)	326 /2018

	951	51 /2019
	952	60 /2019
	953	64 /2019
	954 (INT 1210)	64 /2019
A610,A610.1,A611,A613,A613.1,A614,A615,A616,A618,A620,A623,A624,A625,A626,A626.1,A627,A628,A/Helsinki - Tallinna		62 /2019
B625,B626,B626.1,B627,B628,B629,B629.2,B629.1,B631,B632,B636,B637,B637.1,B638,B/Hanko - Haapsalu,B/Helsinki - Tallinn		69 /2019

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 79(P) /2018

1 14, 15, 16, 17, 18, 101.C, 138, 191, 192, 951, 952, A610, A610.1, A611, A613, A613.1, A614, A615, A616, A618, A620, A623, A624, A625, A626, A626.1, A/Helsinki - Tallinna, B625, B626, B626.1, B/Helsinki - Tallinn

(1) 60°25.30'N 26°56.18'E | Kotka, Mussalo

(2) 60°25.32'N 26°55.70'E

(3) 60°25.19'N 26°55.67'E

(4) 60°24.97'N 26°55.48'E

(5) 60°24.85'N 26°54.72'E

(6) 60°24.80'N 26°53.96'E

(7) 60°24.20'N 26°51.24'E

(8) 60°23.53'N 26°46.07'E

(9) 60°22.45'N 26°42.43'E

(10) 60°21.95'N 26°39.28'E

(11) 60°20.48'N 26°34.63'E

(12) 60°19.98'N 26°32.59'E

(13) 60°19.79'N 26°32.40'E

(14) 60°19.48'N 26°31.17'E

(15) 60°19.42'N 26°30.06'E

(16) 60°19.46'N 26°29.84'E

(17) 60°19.34'N 26°27.39'E

(18) 60°18.26'N 26°21.82'E

(19) 60°17.85'N 26°20.80'E

(20) 60°17.52'N 26°19.40'E

(21) 60°17.60'N 26°18.02'E

(22) 60°16.39'N 26°12.68'E

(23) 60°15.86'N 26°11.87'E

(24) 60°15.96'N 26°11.19'E

(25) 60°15.58'N 26°08.33'E

(26) 60°10.26'N 26°05.35'E

(27) 60°07.96'N 25°54.00'E

(28) 60°05.42'N 25°23.18'E

(29) 60°06.87'N 25°12.96'E

(30) 60°06.62'N 25°08.76'E

(31) 60°06.94'N 25°05.06'E

(32) 60°06.98'N 25°01.25'E

(33) 60°07.06'N 25°00.59'E

(34) 60°07.19'N 25°00.08'E

(35) 60°07.94'N 24°59.17'E

(36) 60°08.19'N 24°58.20'E

(37) 60°08.74'N 24°57.50'E

(38) 60°09.06'N 24°57.22'E

(39) 60°09.12'N 24°57.27'E

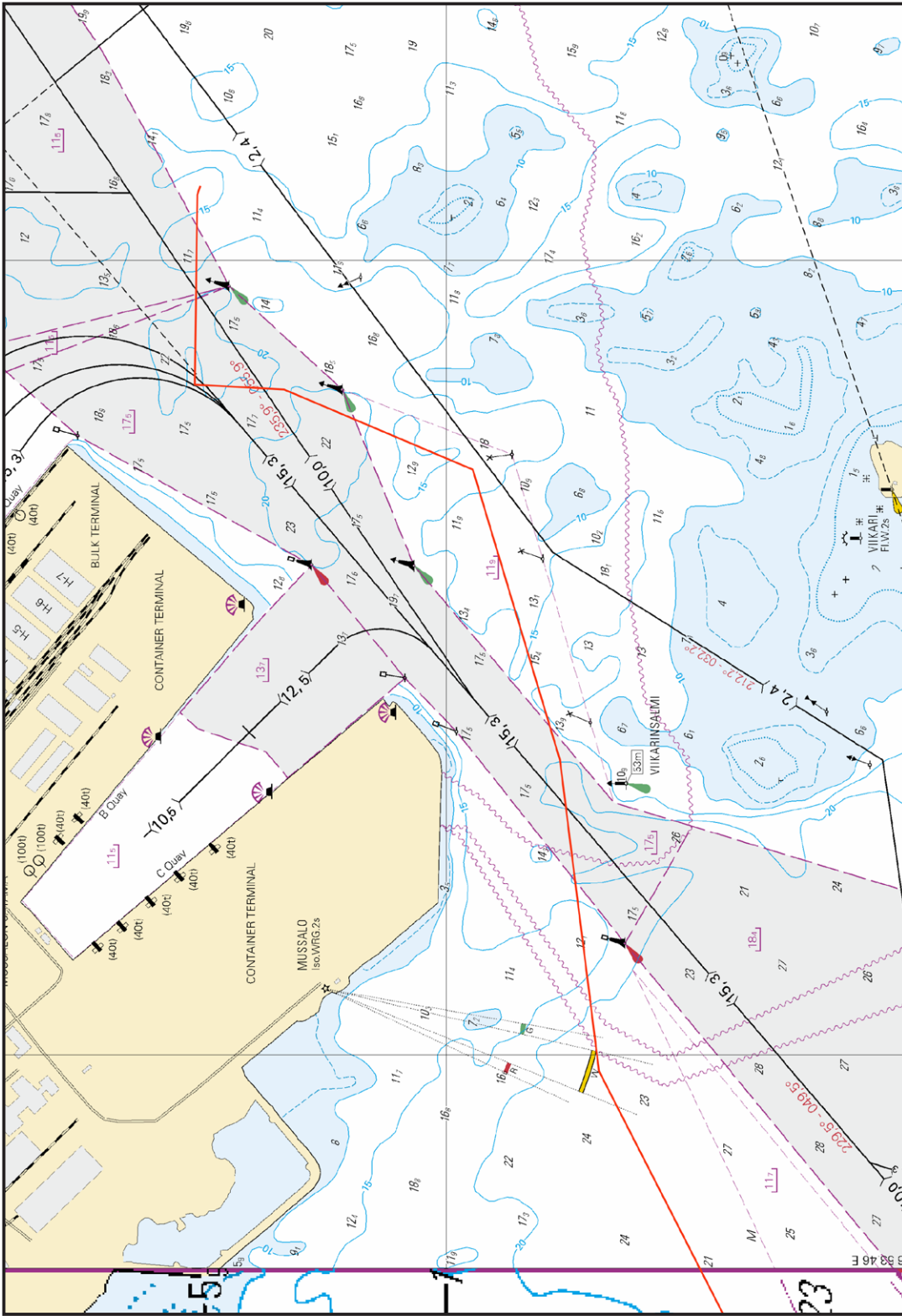
(40) 60°09.16'N 24°57.35'E

(41) 60°09.12'N 24°57.52'E | HKI, Kaivopuisto

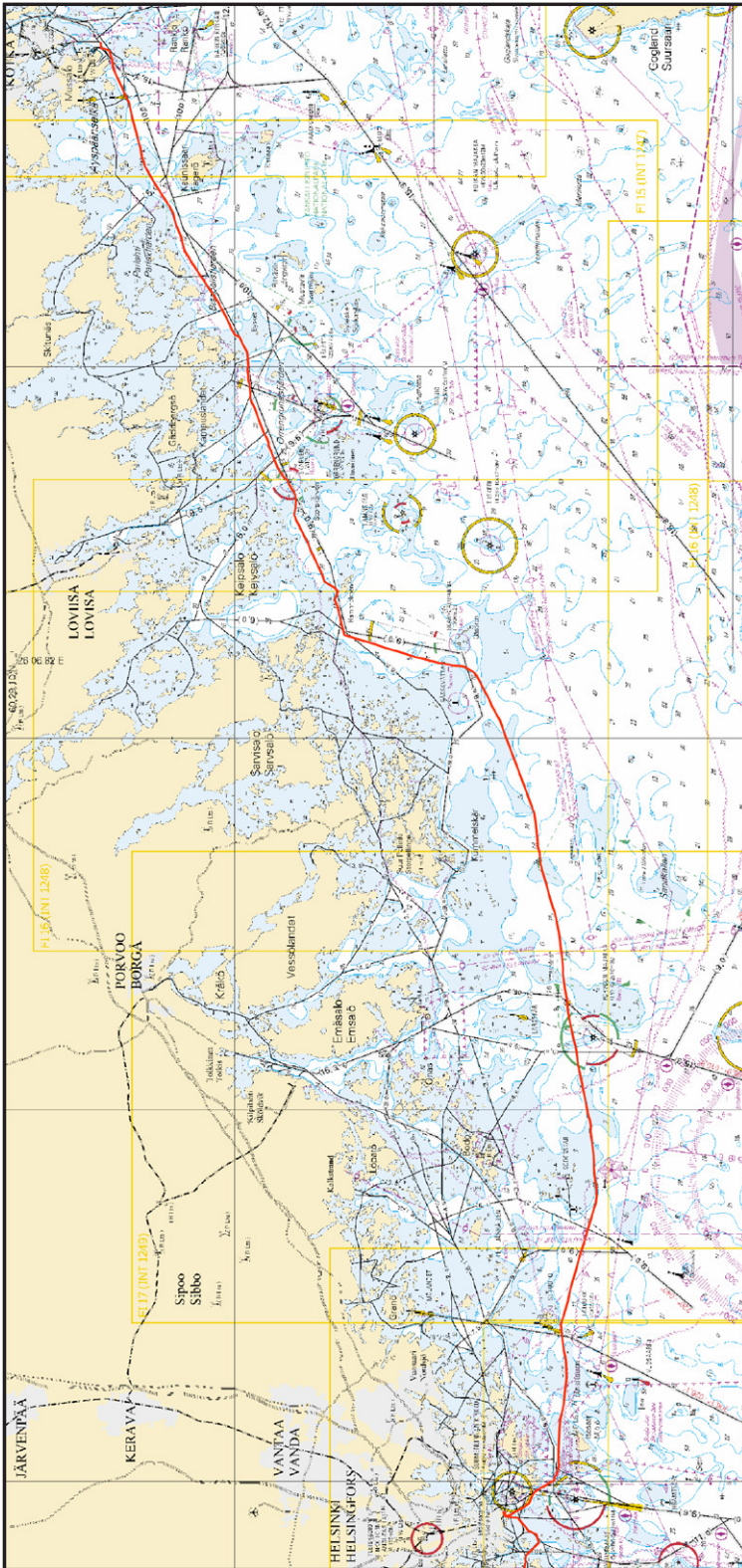
Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart



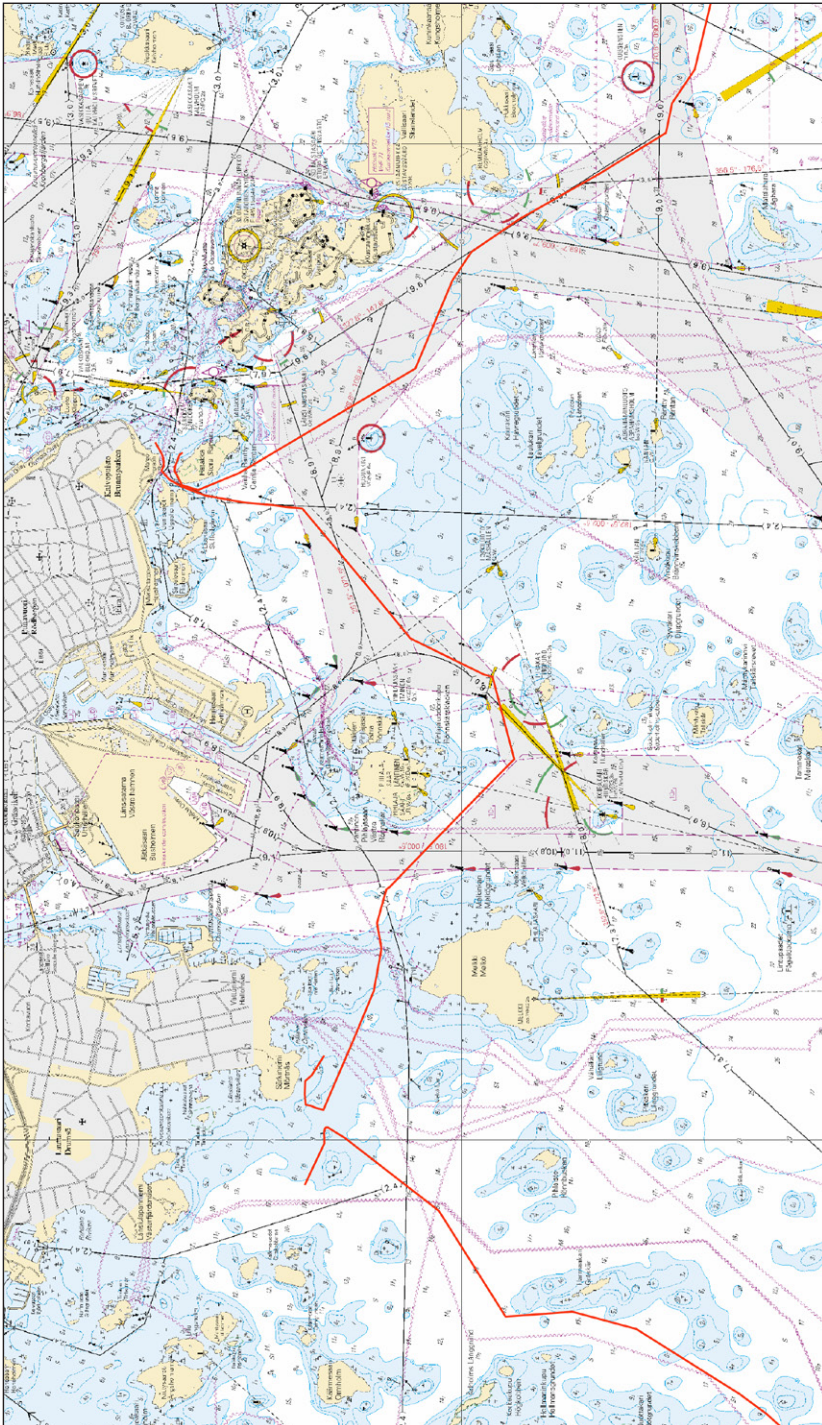
Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

- (1) 60°09.22'N 24°57.61'E | HKI, Kaivopuisto
- (2) 60°09.19'N 24°57.39'E
- (3) 60°09.12'N 24°57.25'E
- (4) 60°09.03'N 24°57.18'E
- (5) 60°08.64'N 24°57.05'E
- (6) 60°08.21'N 24°56.03'E
- (7) 60°07.87'N 24°55.72'E
- (8) 60°07.78'N 24°55.07'E
- (9) 60°08.30'N 24°54.02'E
- (10) 60°08.35'N 24°53.20'E
- (11) 60°08.54'N 24°52.24'E
- (12) 60°08.62'N 24°52.28'E
- (13) 60°08.62'N 24°52.46'E
- (14) 60°08.55'N 24°52.66'E | HKI, Lauttasaari



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

18, 19, 20, 21, 22, 132, 136, 191, 952, 953, 954, A626, A626.1, A627, A628, A/Helsinki - Tallinna, B626, B626.1, B627, B628, B629, B629.2, B629.1, B631, B632, B636, B637, B637.1, B638, B/Hanko - Haapsalu, B/Helsinki - Tallinn

(1) 60°08.62'N 24°51.64'E | HKI, Lauttasaari

(2) 60°08.53'N 24°52.13'E

(3) 60°08.08'N 24°51.37'E

(4) 60°07.82'N 24°50.57'E

(5) 60°07.56'N 24°50.62'E

(6) 60°07.30'N 24°50.47'E

(7) 60°06.86'N 24°49.92'E

(8) 60°06.58'N 24°49.43'E

(9) 60°05.20'N 24°48.74'E

(10) 60°04.58'N 24°45.15'E

(11) 60°01.62'N 24°41.37'E

(12) 60°00.61'N 24°38.50'E

(13) 60°00.43'N 24°37.07'E

(14) 59°59.76'N 24°35.02'E

(15) 59°59.26'N 24°34.95'E

(16) 59°58.79'N 24°33.41'E

(17) 59°58.43'N 24°31.09'E

(18) 59°58.10'N 24°30.77'E

(19) 59°58.02'N 24°29.68'E

(20) 59°58.23'N 24°29.08'E

(21) 59°58.30'N 24°28.17'E

(22) 59°57.06'N 24°24.58'E

(23) 59°56.58'N 24°21.74'E

(24) 59°56.53'N 24°15.51'E

(25) 59°51.90'N 24°10.00'E

(26) 59°51.95'N 23°59.90'E

(27) 59°49.97'N 23°55.94'E

(28) 59°42.71'N 23°22.72'E

(29) 59°43.57'N 23°12.81'E

(30) 59°43.79'N 23°12.61'E

(31) 59°44.04'N 23°10.53'E

(32) 59°45.96'N 23°08.38'E

(33) 59°46.82'N 23°03.10'E

(34) 59°47.27'N 23°02.72'E

(35) 59°47.64'N 23°01.82'E

(36) 59°47.95'N 22°58.69'E

(37) 59°48.70'N 22°57.14'E

(38) 59°48.85'N 22°55.45'E

(39) 59°48.96'N 22°55.43'E

(40) 59°49.17'N 22°55.55'E

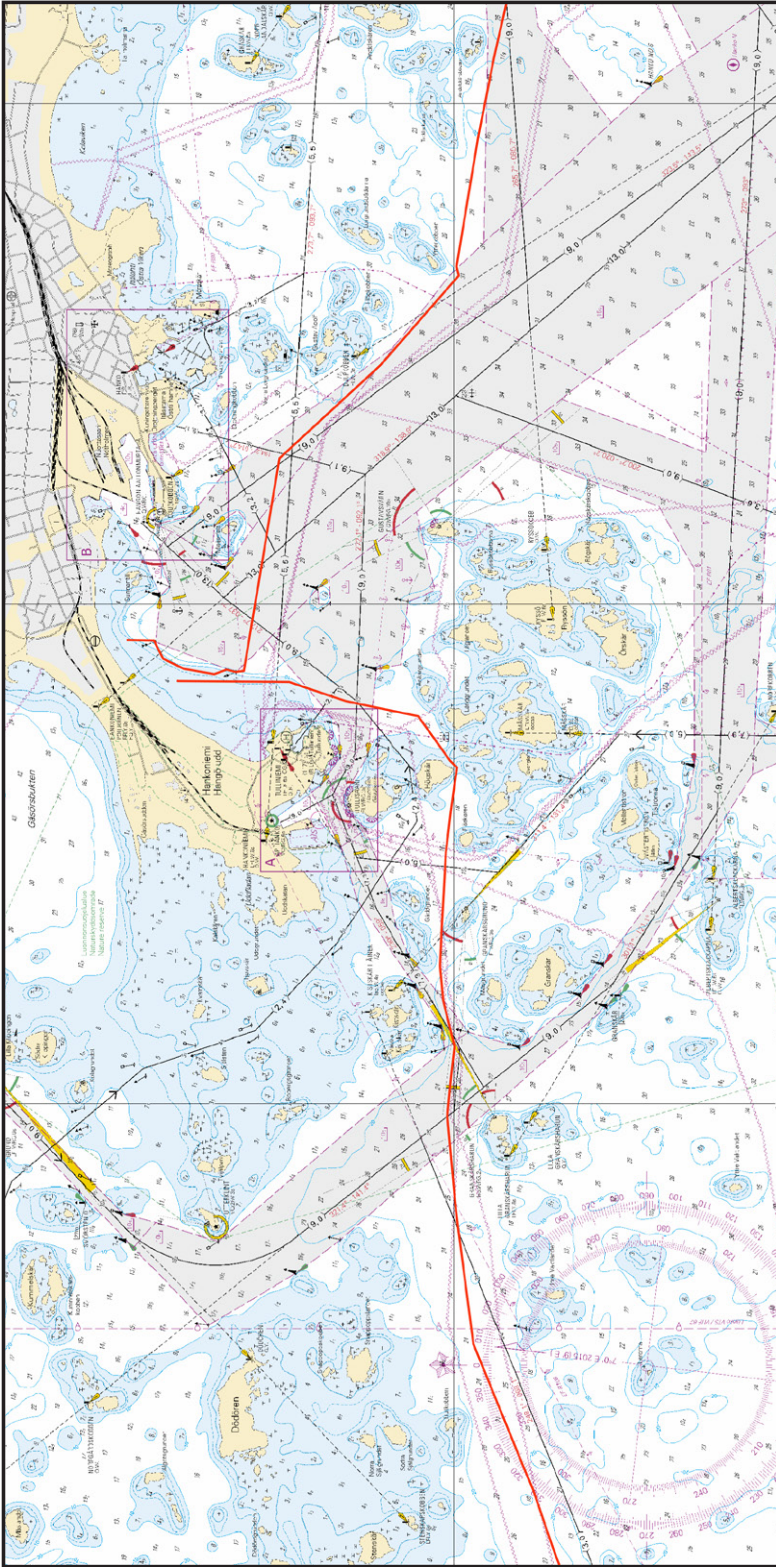
(41) 59°49.20'N 22°55.70'E

(42) 59°49.31'N 22°55.72'E | Hanko

**Lisää
Inför
Add**



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Eastern Light Finland 1 Oy)

Suomi. Suomenlahti. Raasepori. Träskö. Tärngrundet. Turvalaitteet
 Finland. Finska viken. Raseborg. Träskö. Tärngrundet. Säkerhetsanordningar
 Finland. Gulf of Finland. Raseborg. Träskö. Tärngrundet. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

20 (INT 1252)

49 /2019

B633

60 /2019

1 20, B633

Poista
Stryk
Delete



TRÄSKÖ

Alempi
Nedre
Front

59°53.085'N 23°38.161'E | 11380,
(C5048)

2 20, B633

Poista
Stryk
Delete



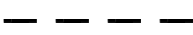
TRÄSKÖ

Ylempi
Övre
Rear

59°53.148'N 23°38.210'E | 11381,
(C5048.1)

3 20, B633

Poista
Stryk
Delete



Taululinja seuraavien pisteiden väliltä:
Enslinje mellan följande positioner:
Leading line between the following positions:

(1) 59°53.148'N 23°38.210'E
(2) 59°52.834'N 23°37.966'E

4 20, B633

Muuta
Ändra
Amend



>



Sektoriloisto (2.2M5m)
Sektorfyr (2.2M5m)
Sector light (2.2M5m)

TÄRNGRUND

59°52.147'N 23°37.433'E | 85174

FI.WRG.3s

G 149,0°- 196,0°

W 196,0°- 204,5°

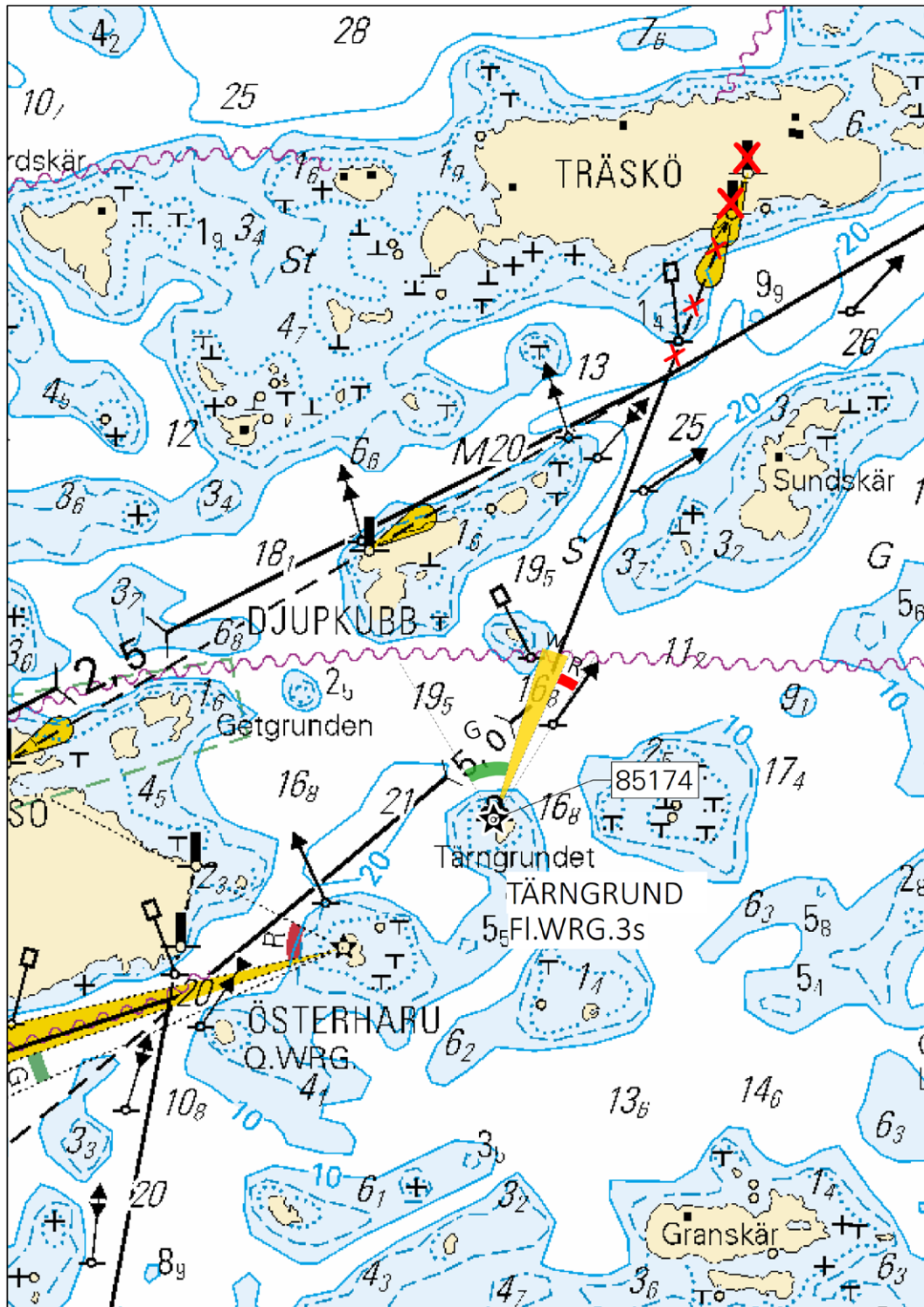
R 204,5°- 211,5°

5

Muutos toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta 31.5.2019 mennessä.

Ändringen sker senast 31.5.2019. Separat meddelande utgår ej.

The amendment will be carried out by 31 May 2019 without further notice.



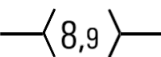
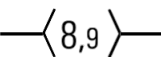




Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Hernesaari. Turvalaitteet. Väylät. Alueet ja rajat

Finland. Finska viken. Helsingfors. Ärtholmen. Säkerhetsanordningar. Farleder. Områden och gränser

Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Hernesaari. Buoyage. Fairways. Areas and borders

	Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
	18 (INT 1250)	59 /2019
	191 (INT 1159)	59 /2019
	952	53 /2019
	A/INDEX,A626,A626.1,A/Helsinki - Tallinna	59 /2019
	B/INDEX,B626,B626.1,B/Helsinki - Tallinn	59 /2019
1	18, 191, 952, A/INDEX, A626, A626.1, A/Helsinki - Tallinna, B/INDEX, B626, B626.1, B/Helsinki - Tallinn	
Poista Stryk Delete		Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:
		(1) 60°08.78'N 24°55.20'E (2) 60°08.88'N 24°55.03'E
2	18, 191, 952, A/INDEX, A626, A626.1, A/Helsinki - Tallinna, B/INDEX, B626, B626.1, B/Helsinki - Tallinn	
Poista Stryk Delete		Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:
		(1) 60°08.91'N 24°55.06'E (2) 60°09.12'N 24°55.28'E
3	18, 191, 952, A/INDEX, A626, A626.1, A/Helsinki - Tallinna, B/INDEX, B626, B626.1, B/Helsinki - Tallinn	
Muuta Ändra Amend		Kulkusyvyymyden muutos pisteiden välillä: Ändrat leddjupgående mellan positionerna: Amended max. draught between positions:
		(1) 60°08.6725'N 24°55.3716'E (2) 60°08.776'N 24°55.1996'E (3) 60°08.8286'N 24°54.5118'E
4	18, 191, 952, A/INDEX, A626, A626.1, A/Helsinki - Tallinna, B/INDEX, B626, B626.1, B/Helsinki - Tallinn	
Muuta Ändra Amend		Kulkusyvyymyden muutos pisteiden välillä: Ändrat leddjupgående mellan positionerna: Amended max. draught between positions:
		(1) 60°08.829'N 24°54.512'E (2) 60°08.848'N 24°54.261'E
5	18, 191, 952, A/INDEX, A626, A626.1, A/Helsinki - Tallinna, B/INDEX, B626, B626.1, B/Helsinki - Tallinn	
Muuta Ändra Amend		Kulkusyvyymyden muutos pisteiden välillä: Ändrat leddjupgående mellan positionerna: Amended max. draught between positions:
		(1) 60°08.398'N 24°54.323'E (2) 60°08.687'N 24°54.568'E (3) 60°08.813'N 24°54.952'E (4) 60°08.914'N 24°55.060'E
6	18, 191, A626, A626.1, B626, B626.1	
Lisää Inför Add		Väyläalueen reunalinja pisteiden välille: Farledsområdets begränsningslinje mellan positionerna: Fairway area edge line between positions:
	Poista vanha reunalinja Stryk den tidigare begränsningslinjen Delete former edge line	(1) 60°08.685'N 24°55.434'E (2) 60°08.696'N 24°55.464'E (3) 60°08.886'N 24°55.158'E (4) 60°08.893'N 24°55.126'E (5) 60°09.104'N 24°55.343'E

Poista
Stryk
Delete

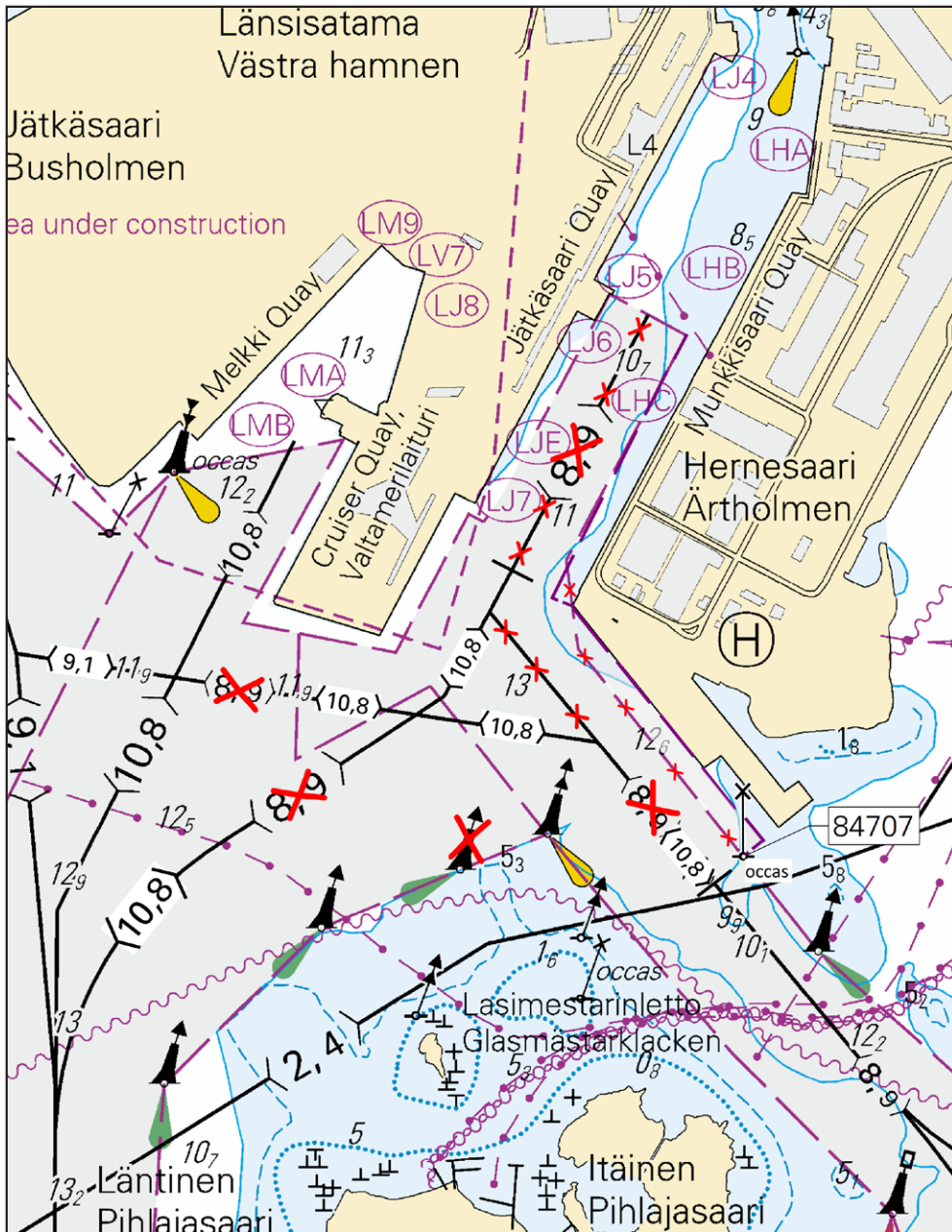


60°08.674'N 24°54.979'E | 76064

Lisää
Inför
Add



60°08.685'N 24°55.435'E | 84707



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Hernesaari. Työt saatu päätökseen. Turvalaitteet

Finland. Finska viken. Helsingfors. Ärtholmen. Arbetet har slutförts. Säkerhetsanordningar

Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Hernesaari. Operations completed. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

18 (INT 1250)

48 /2019

191 (INT 1159)

48 /2019

A626,A626.1

51 /2019

B626,B626.1

53 /2019

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 295(T) /2018

1 18, 191, A626, A626.1, B626, B626.1

Poista
Stryk
Delete

60°08.869'N 24°55.141'E | 83012

2 18, 191, A626, A626.1, B626, B626.1

Poista
Stryk
Delete

60°08.800'N 24°55.252'E | 83013

3 18, 191, A626, A626.1, B626, B626.1

Poista
Stryk
Delete

60°08.730'N 24°55.362'E | 83014

4 18, 191, A626, A626.1, B626, B626.1

Poista
Stryk
Delete

60°08.684'N 24°55.481'E | 82140

5 18, 191, A626, A626.1, B626, B626.1

Poista
Stryk
Delete

60°08.705'N 24°55.535'E | 82141

6 18, 191, A626, A626.1, B626, B626.1

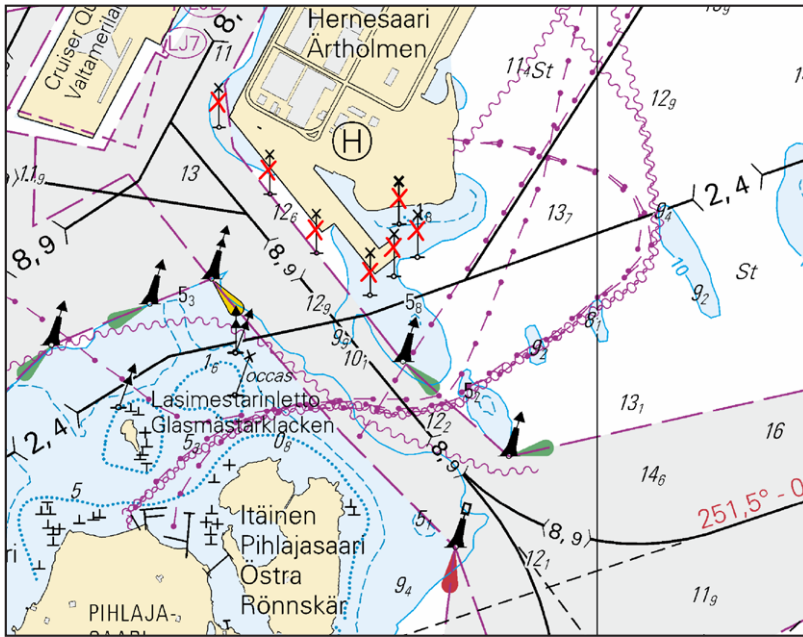
Poista
Stryk
Delete

60°08.727'N 24°55.589'E | 82142

7 18, 191, A626, A626.1, B626, B626.1

Poista
Stryk
Delete

60°08.744'N 24°55.562'E | 82143



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 8 20.03.2019

*53 /2019 (2019-03-20)

Suomi. Saaristomeri. Parainen. Innamo–Prostvik -väylä (7.3 m). Väyläosuus Puotuis–Prostvikskalven. Väylänosa on avattu liikenteelle. Väylät.

Finland. Skärgårdshavet. Pargas. Farleden Innamo–Prostvik (7.3 m). Farledsavsnittet Puotuis–Prostvikskalven. Farledsavsnittet har öppnats för sjötrafik. Farleder.

Finland. Archipelago Sea. Pargas. Innamo–Prostvik channel (7.3 m). Puotuis–Prostvikskalven channel section. Channel section opened to vessel traffic. Fairways.

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
25 (INT 1188)	42 /2019
26 (INT 1189)	52 /2019
37 (INT 1198)	52 /2019
105.A (INT 11881)	16 /2019
952	50 /2019
953	52 /2019
954 (INT 1210)	52 /2019
B/INDEX	50 /2019
D/INDEX,D708,D718,D/Utö - Turku	52 /2019

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 16(T) /2019

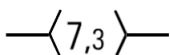
Talvikaudeksi suljettu väylänosa on avattu liikenteelle.

Farledsavsnittet som varit avstängt under vintersäsongen har öppnats för sjötrafik.

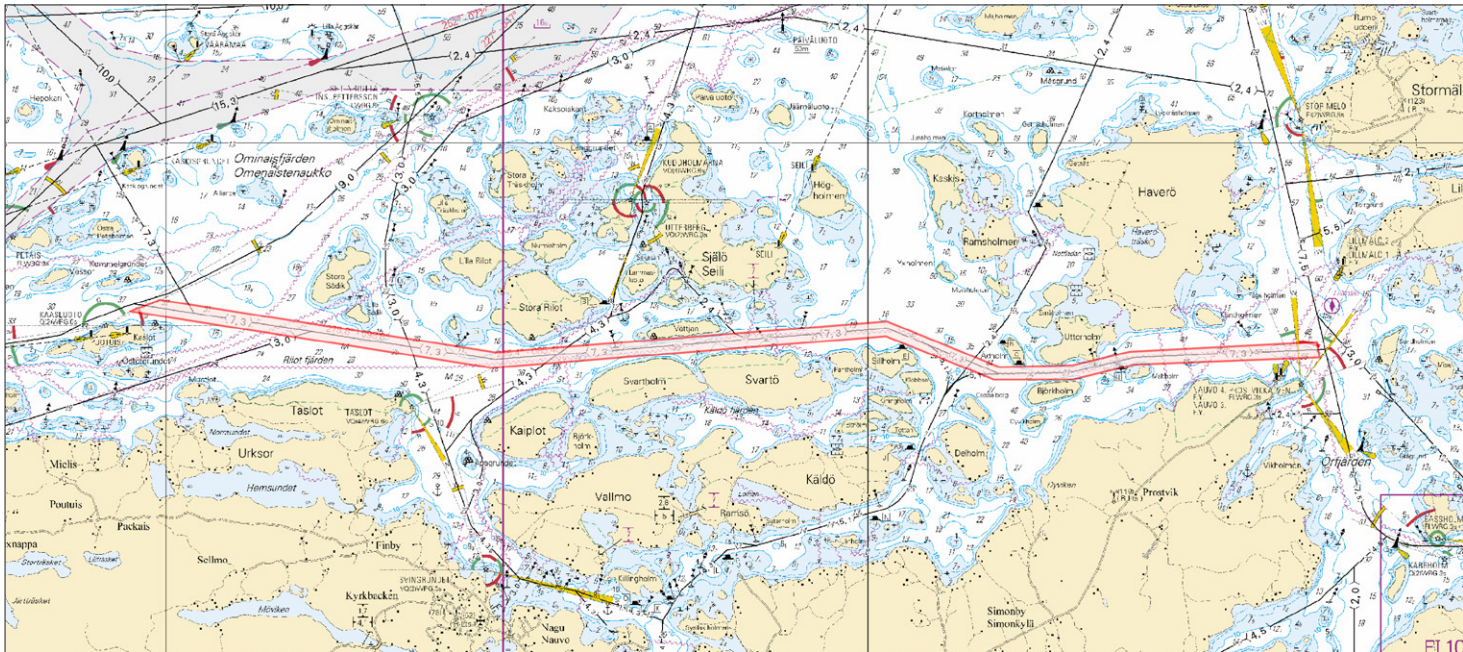
The channel section closed for the winter season has been opened to vessel traffic.

2 25, 26, 37, 105.A, 952, 953, 954, B/INDEX, D/INDEX, D708, D718, D/Utö - Turku

Lisää
Inför
Add



(1) 60°13.86'N 21°49.55'E | Puotuis
(2) 60°13.53'N 22°05.93'E | Prostvikskalven



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 8 20.03.2019

*50 /2019 (2019-03-20)

Suomi. Suomenlahti. Porvoo. Sköldvikin väylä. Majakka Kalbådagrundin LU -puoli. Svartbäckinselkä. Alueet ja rajat.

Finland. Finska viken. Borgå. Farleden till Sköldvik. NV om fyren Kalbådagrund. Svartbäckfjärden. Områden och gränser.

Finland. Gulf of Finland. Porvoo. Sköldvik channel. NW of Lighthouse Kalbådagrund. Svartbäckinselkä. Areas and borders.

Kartat / Kort / Charts

17 (INT 1249)

952

A/INDEX,A624

B/INDEX

Edellinen / Föregående / Previous

38 /2019

49 /2019

48 /2019

49 /2019

Viite/Referens/Reference: 3 /2018

1 17, 952, A/INDEX, A624, B/INDEX

**Muuta
Ändra
Amend**

Seuraavien pisteiden välillä:
(Ks. TM 1/3/2018, kohta 1).
Mellan följande positioner:
(Se UfS 1/3/2018, punkt 1).
Between the following positions:
(See NtM 1/3/2018, item 1).

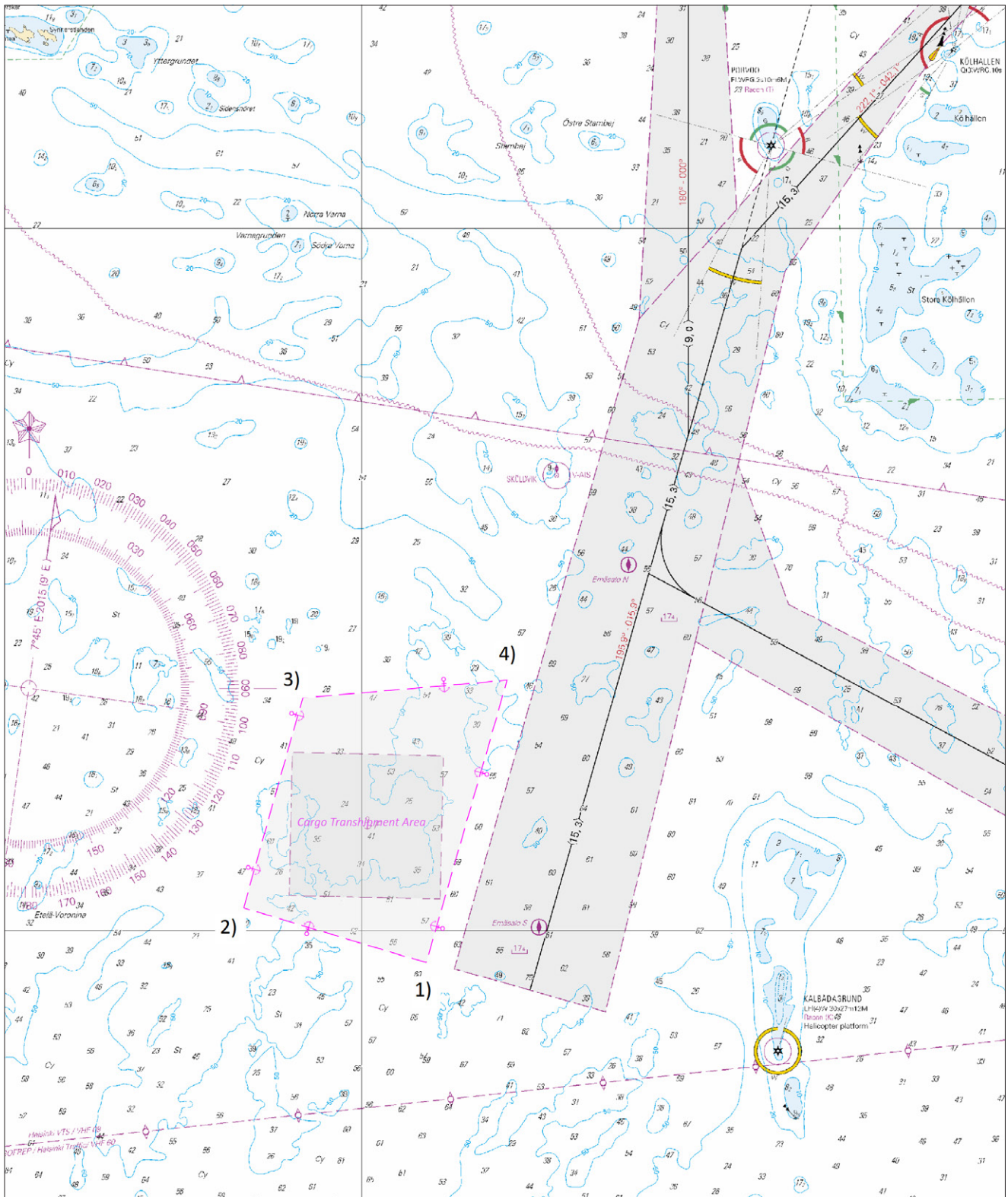
(1) 60°00.25'N 25°28.95'E
(2) 60°01.27'N 25°29.00'E
(3) 60°01.24'N 25°31.15'E
(4) 60°00.23'N 25°31.10'E
(5) 60°00.25'N 25°28.95'E

2 17, 952, A/INDEX, A624, B/INDEX

**Lisää
Inför
Add**

Ankkurointialueen reunalinja seuraavien pisteiden välille:
Läktringsområde mellan följande positioner:
Anchorage area edge line between the following positions:

(1) 59°59.784'N 25°30.923'E
(2) 60°00.154'N 25°28.327'E
(3) 60°01.641'N 25°29.168'E
(4) 60°01.794'N 25°32.063'E
(5) 59°59.784'N 25°30.923'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Suomi. Suomenlahti. Raasepori. Espingskär-Träskö -väylä (2.5 m). Väylänosa on avattu liikenteelle. Väylät.

Finland. Finska viken. Raseborg. Farleden Espingskär-Träskö (2.5 m). Farledsavsnittet har öppnats för sjötrafik. Farleder.

Finland. Gulf of Finland. Raseborg. Espingskär-Träskö channel (2.5 m). Channel section opened to vessel traffic. Fairways.

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
20 (INT 1252)	6 /2019
21 (INT 1253)	24 /2019
952	42 /2019
B633,B635,B/Hanko - Haapsalu	48 /2019

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 6(T) /2019

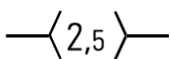
Talvikaudeksi suljettu väylänosa on avattu liikenteelle.

Farledsavsnittet som varit avstängt under vintersäsongen har öppnats för sjötrafik.

The channel section closed for the winter season has been opened to vessel traffic.

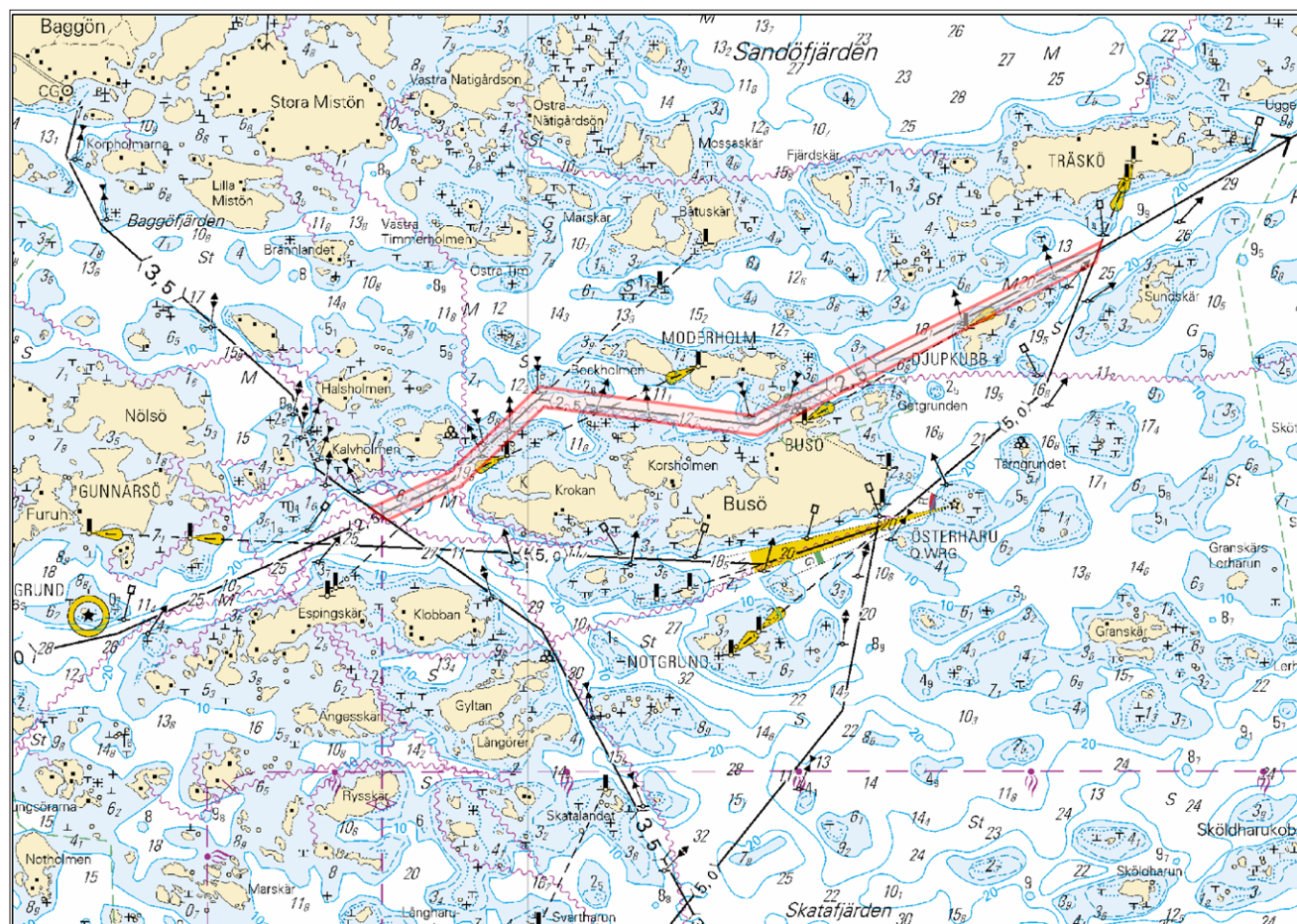
2 20, 21, 952, B633, B635, B/Hanko - Haapsalu

Lisää
Inför
Add



(1) 59°51.92'N 23°32.98'E
(2) 59°52.84'N 23°37.96'E

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Länsisataman väylä (11.0 m). Turvalaitteet. Väyläalueet. Alueet ja rajat.

Finland. Finska viken. Helsingfors. Farleden till Västra hamnen (11.0 m). Säkerhetsanordningar. Farledsområden. Områden och gränser.

Finland. Gulf of Finland. Helsinki. West Harbour channel (11.0 m). Buoyage. Fairway areas. Areas and borders.

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

18 (INT 1250)

25 /2019

191 (INT 1159)

25 /2019

A626,A626.1,A627

41 /2019

B626,B626.1,B627

47 /2019

1 18, 191, A626, A626.1, B626, B626.1

Lisää
Inför
Add

Oikea reunalinja
Högra begränsningslinjen
Right edge line

(1) 60°04.469'N 24°53.853'E
(2) 60°06.090'N 24°54.196'E
(3) 60°06.785'N 24°54.467'E
(4) 60°07.487'N 24°54.453'E

Poista vanha reunalinja
Stryk den tidigare begränsningslinjen
Delete former edge line

2 18, 191, A626, A626.1, A627, B626, B626.1, B627

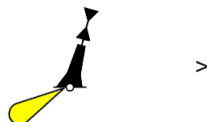
Lisää
Inför
Add

Vasen reunalinja
Vänstra begränsningslinjen
Left edge line

(1) 60°04.520'N 24°52.772'E
(2) 60°06.726'N 24°54.130'E
(3) 60°07.578'N 24°54.182'E

Poista vanha reunalinja
Stryk den tidigare begränsningslinjen
Delete former edge line

3 18, 191, A626, B626

Muuta
Ändra
Amend

(1) 60°06.110'N 24°54.180'E
(2) 60°06.090'N 24°54.197'E | 12888

4 18, 191, A626, B626

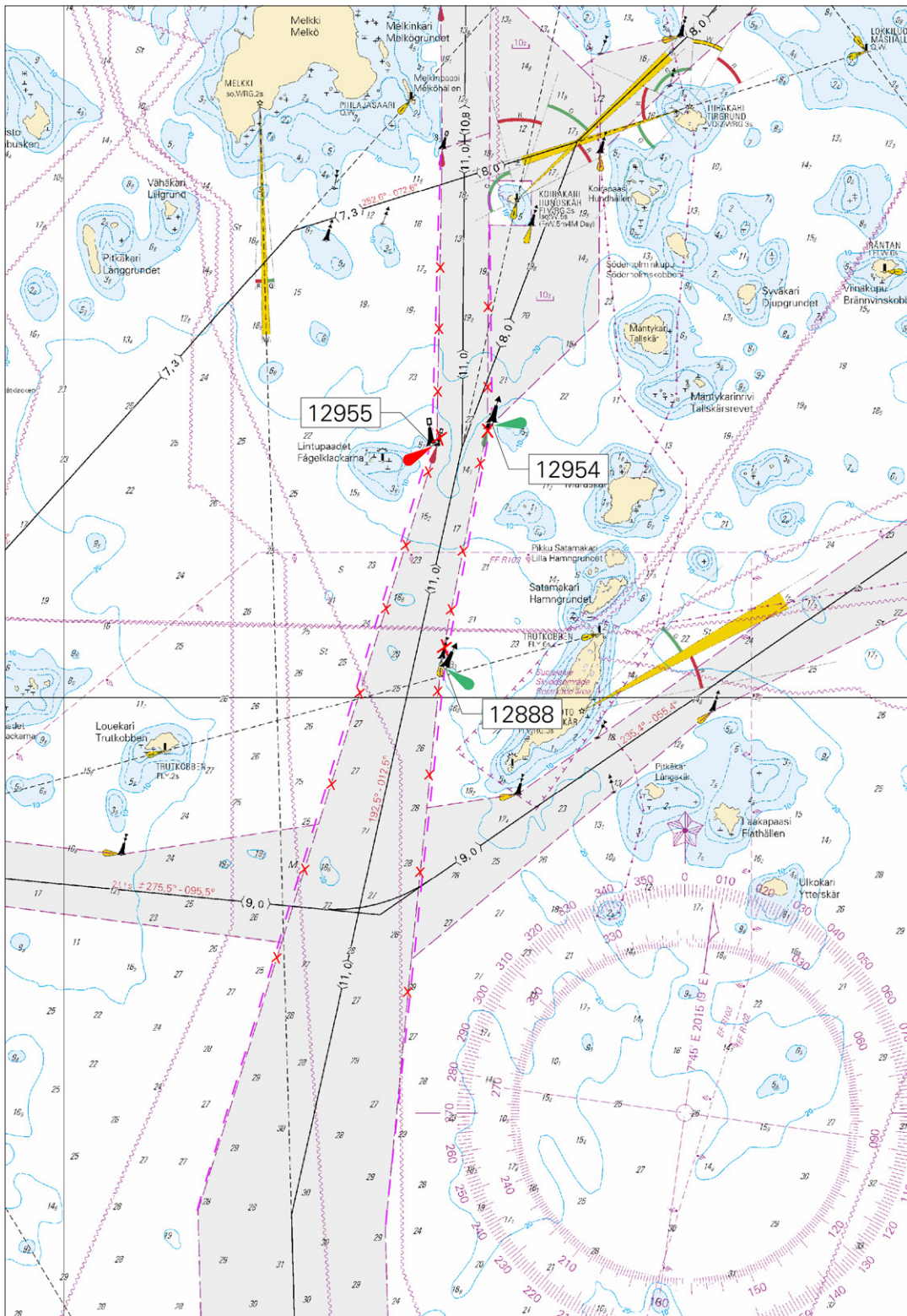
Siirrä
Flytta
Move

Paikasta/Från/From
(1) 60°06.720'N 24°54.150'E
Paikkaan/Till/To
(2) 60°06.726'N 24°54.131'E | 12955

5 18, 191, A626, B626

Siirrä
Flytta
Move

Paikasta/Från/From
(1) 60°06.770'N 24°54.440'E
Paikkaan/Till/To
(2) 60°06.785'N 24°54.468'E | 12954



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Suomi. Suomenlahti. Hangö. Tilapäiset viitat poistettu. Turvalaitteet.

Finland. Finska viken. Hangö. Tillfälliga prickar indragna. Säkerhetsanordningar.

Finland. Gulf of Finland. Hangö. Temporary spar buoys withdrawn. Buoyage.

Kartat / Kort / Charts
22 (INT 1254)
136,136.B (INT 1154)
B636,B637.1,B638

Edellinen / Föregående / Previous
42 /2019
285 /2018
42 /2019

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 285(T) /2018

1 22, 136, 136.B, B636, B637.1, B638

Poista
Stryk
Delete



59°49.196'N 22°56.634'E | 84717

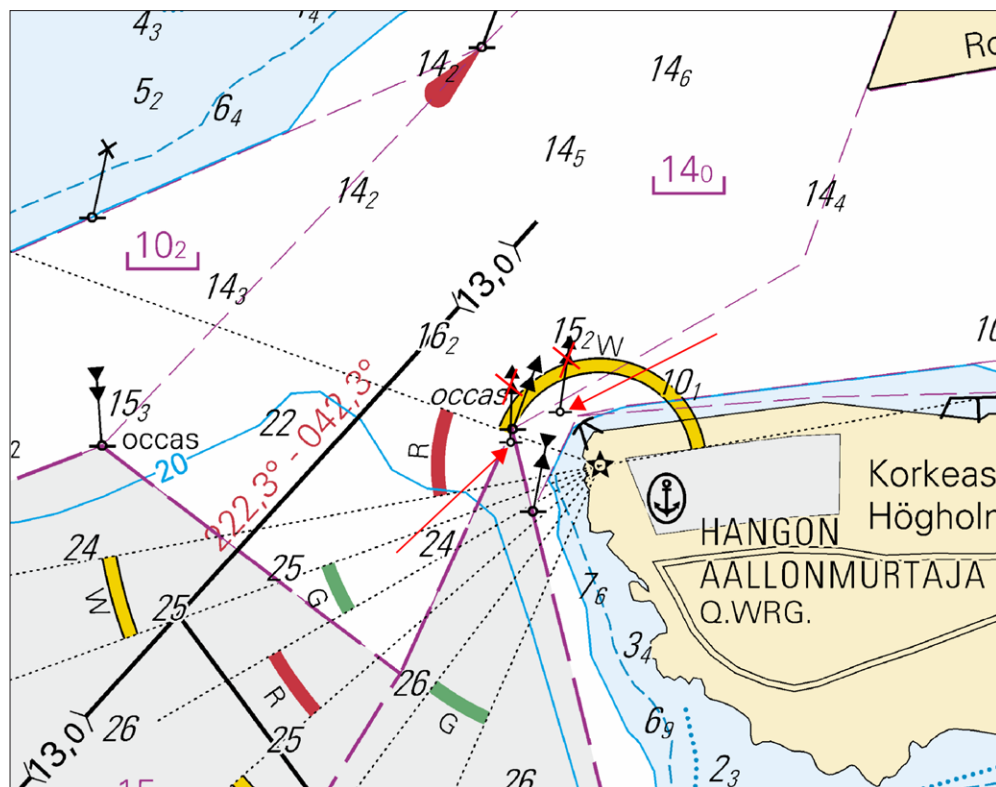
2 22, 136, 136.B, B636, B637.1, B638

Poista
Stryk
Delete



59°49.204'N 22°56.660'E | 84715

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Kasnäs– Högländ–Attu -väylä (4.2 m). Väyläosuus Högsåra–Attu. Väylänosa on avattu liikenteelle. Väylät

Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Farleden Kasnäs– Högländ–Attu (4.2 m). Farledsavsnittet Högsåra–Attu. Farledsavsnittet har öppnats för sjötrafik. Farleder

Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Kasnäs– Högländ–Attu channel (4.2 m). The channel section Högsåra–Attu. Channel section opened to vessel traffic. Fairways

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
22 (INT 1254)	18 /2019
23 (INT 1186)	18 /2019
25 (INT 1188)	18 /2019
26 (INT 1189)	18 /2019
952	38 /2019
953	23 /2019
954 (INT 1210)	18 /2019
B/INDEX,B645,B647,B648,B648.3,B648.4,B649,B649.2,B650	38 /2019
D/INDEX,D701,D702,D702.3,D702.4,D703,D703.2,D704,D/Utö - Turku	33 /2019

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 18(T) /2019

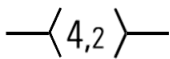
Talvikaudeksi suljettu väylänosa on avattu liikenteelle.

Farledsavsnittet som varit avstängt under vintersäsongen har öppnats för sjötrafik.

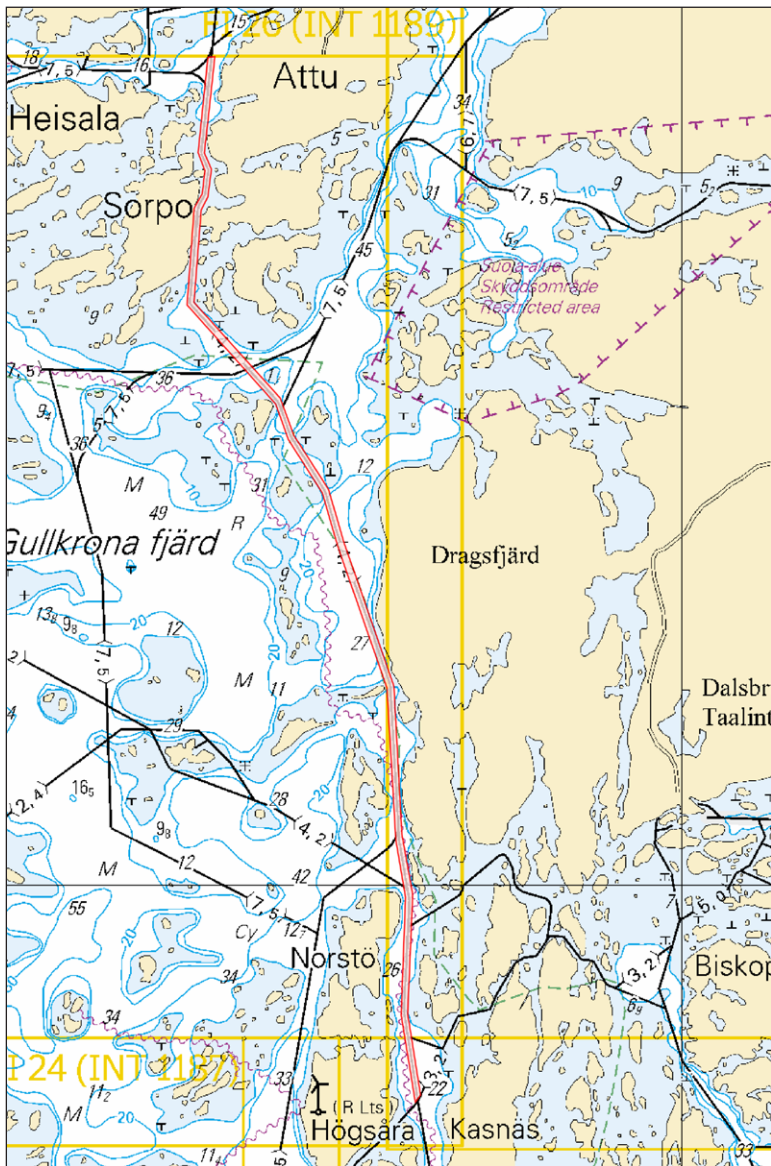
The channel section closed for the winter season has been opened to vessel traffic.

2 22, 23, 25, 26, 952, 953, 954, B/INDEX, B645, B647, B648, B648.3, B648.4, B649, B649.2, B650, D/INDEX, D701, D702, D702.3, D702.4, D703, D703.2, D704, D/Utö - Turku

Lisää
Inför
Add



(1) 59°57.11'N 22°22.93'E | Högsåra
(2) 60°11.24'N 22°17.43'E | Attu



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 7 10.03.2019

*38 /2019 (2019-03-08)

Suomi. Suomenlahti. Sipoo. Tallörnin väylä (6.1 m). Onaksen väylä (4.5 m). Väylät on avattu liikenteelle. Väylät Finland. Finska viken. Sibbo. Tallörnsleden (6.1 m). Onasleden (4.5 m). Farleder har öppnats för sjötrafik. Farleder Finland. Gulf of Finland. Sipoo. Tallörn channel (6.1 m). Onas channel (4.5 m). The channels have been opened to vessel traffic. Fairways

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
17 (INT 1249)	27 /2019
952	27 /2019
A/INDEX,A623,A623.4,A/Helsinki - Tallinna	27 /2019
B/INDEX,B/Helsinki - Tallinn	27 /2019

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 12(T) /2019

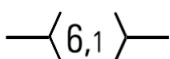
Talvikaudeksi suljetut väylät on avattu liikenteelle.

Farleder som varit stängda för vintersäsongen har öppnats för sjötrafik.

The channels closed for the winter season have been opened to vessel traffic.

2 17, 952, A/INDEX, A623, A623.4, A/Helsinki - Tallinna, B/INDEX, B/Helsinki - Tallinn

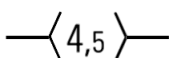
Lisää
Inför
Add



(1) 60°11.23'N 25°19.50'E
(2) 60°13.27'N 25°28.88'E

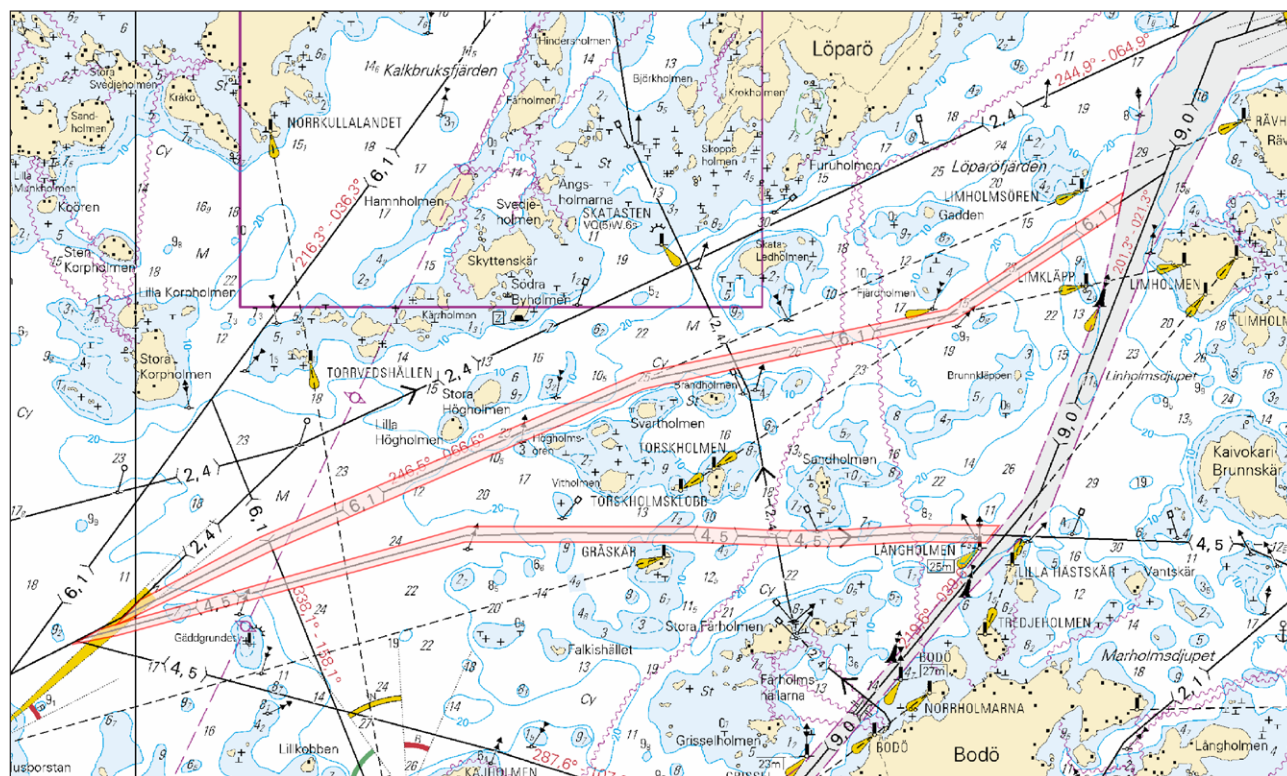
3 17, 952, A/INDEX, A623, A/Helsinki - Tallinna, B/INDEX, B/Helsinki - Tallinn

Lisää
Inför
Add



(1) 60°11.23'N 25°19.50'E
(2) 60°11.69'N 25°27.48'E

4



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/Ufs/NtM 5 20.2.2019

*27 /2019 (2019-02-20)

Suomi. Suomenlahti. Porvoo. Kalvön väylä (7.0 m). Väylänosa on avattu liikenteelle. Väylät

Finland. Finska viken. Borgå. Kalvöleden (7.0 m). Farledsavsnittet har öppnats för sjötrafik. Farleder

Finland. Gulf of Finland. Porvoo. Kalvö channel (7.0 m). Channel section opened to vessel traffic. Fairways

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
17 (INT 1249)	13 /2019
103.C (INT 12491)	13 /2019
952	18 /2019
A/INDEX,A622,A622.1,A623	25 /2019
B/INDEX	25 /2019

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 13(T) /2019

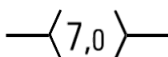
Väylänosa on avattu liikenteelle.

Farledsavsnittet har öppnats för sjötrafik.

The channel section has been opened to vessel traffic.

2 17, 103.C, 952, A/INDEX, A622, A622.1, A623, B/INDEX

Lisää
Inför
Add



(1) 60°14.00'N 25°29.70'E
(2) 60°16.62'N 25°32.34'E

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/Ufs/NtM 4 10.2.2019

*25 /2019 (2019-02-08)

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Länsisatama. Melkin laituri. Turvalaitteet

Finland. Finska viken. Helsingfors. Västra hamnen. Melkökajen. Säkerhetsanordningar

Finland. Gulf of Finland. Helsinki. West Harbour. Melkki Quay. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

18 (INT 1250)

8 /2019

191 (INT 1159)

352 /2018

A626,A626.1

15 /2019

B626,B626.1

24 /2019

1 18, 191, A626, A626.1, B626, B626.1

Poista
Stryk
Delete



occas

60°08.994'N 24°54.514'E | 13043

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 4 10.2.2019

*24 /2019 (2019-02-08)

Suomi. Suomenlahti. Raasepori. Majakka Längdenin LO -puoli. Poistettu ODAS -poiju. Turvalaitteet
Finland. Finska viken. Raseborg. SV om fyren Längden. Indragen ODAS-boj. Säkerhetsanordningar
Finland. Gulf of Finland. Raseborg. SW of Lighthouse Längden. Withdrawn ODAS buoy. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

21 (INT 1253)

9 /2019

B636

18 /2019

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 179(T) /2018

1 21, B636

Poista
Stryk
Delete



ODAS

59°45.432'N 23°13.200'E

(Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 3. 31.01.2019

*18(T) /2019 (2019-01-31)

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Kasnäs– Högländ–Attu -väylä (4.2 m). Väyläosuus Högsåra–Attu. Talvikaudeksi suljettu väylänosa. Väylät

Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Farleden Kasnäs– Högländ–Attu (4.2 m). Farledsavsnittet Högsåra–Attu. Farledsavsnittet avstängt under vintersäsongen. Farleder

Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Kasnäs– Högländ–Attu channel (4.2 m). The channel section Högsåra–Attu. Channel section closed for the winter season. Fairways

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

22 (INT 1254)

285 /2018

23 (INT 1186)

218 /2018

25 (INT 1188)

16 /2019

26 (INT 1189)

17 /2019

952

16 /2019

953

17 /2019

954 (INT 1210)

17 /2019

B/INDEX,B645,B647,B648,B648.3,B648.4,B649,B649.2,B650

16 /2019

D/INDEX,D701,D702,D702.3,D702.4,D703,D703.2,D704,D/Utö -
Turku

17 /2019

Ajankohta: Toistaiseksi

Tidpunkt: Tills vidare

Time: Until further notice

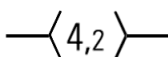
Väyläosuus on suljettu vesiliikenteeltä talvikauden ajaksi.

Farledsavsnittet är stängt för sjötrafik under vintersäsongen.

The channel section will be closed for vessel traffic during the winter season.

2 22, 23, 25, 26, 952, 953, 954, B/INDEX, B645, B647, B648, B648.3, B648.4, B649, B649.2, B650, D/INDEX, D701, D702, D702.3, D702.4, D703, D703.2, D704, D/Utö - Turku

Poista
Stryk
Delete



Väylä on suljettu seuraavien pisteiden väliltä:
Farleden är avstängd mellan följande positioner:
The channel is closed between the following
positions:

(1) 59°57.11'N

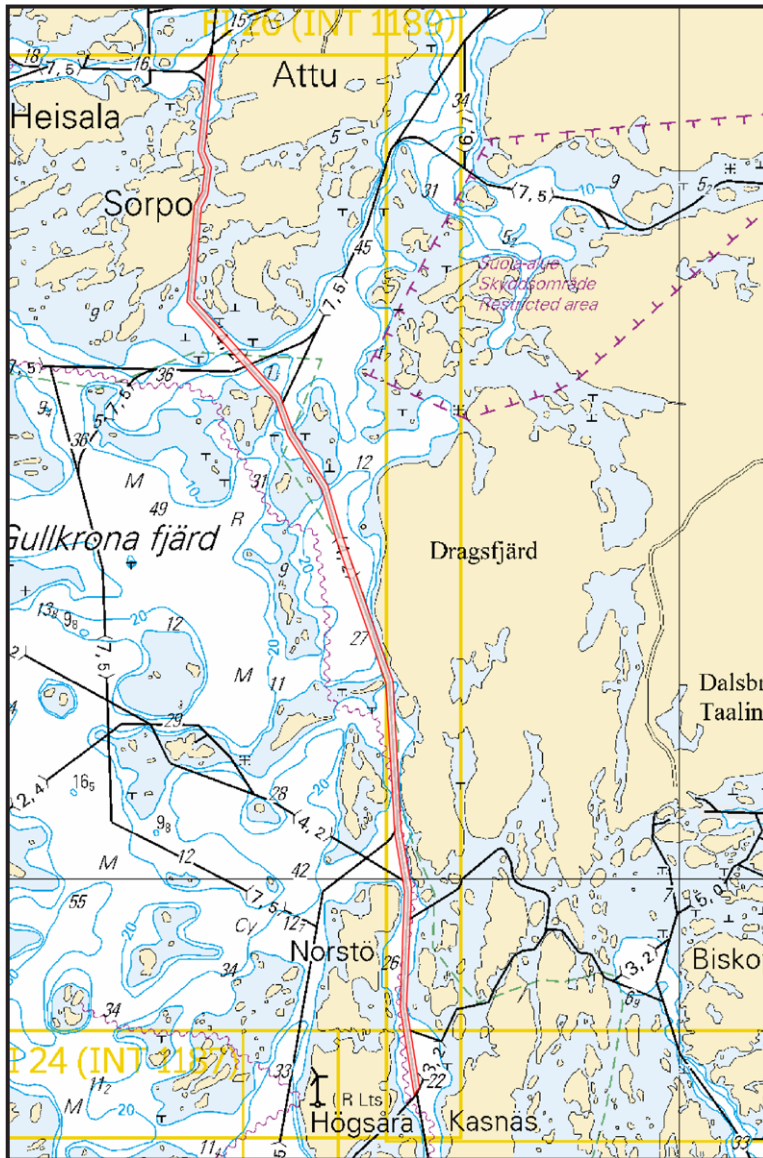
22°22.93'E | Högsåra

(2) 60°11.24'N 22°17.43'E | Attu

Päätös ei koske virka-, sairaanhoito- ja pelastustoimen suorittamiseksi tai muusta vastaavasta syystä välttämätöntä vesikuluneuvolla liikkumista. Päätös ei koske myöskään yhteysalusliikennettä, poikittaisliikennettä suljetulla väyläosuudella eikä puolustusvoimien toimintaa.

Förbudet gäller inte tjänsteuppdrag, sjuktransporter och räddningsåtgärder eller trafik som är nödvändig av andra motsvarande orsaker. Beslutet gäller inte förbindelsefartygstrafiken, trafik som korsar det stängda farledsavsnittet och inte heller försvarsmaktens verksamhet.

The restriction does not apply to traffic which is necessary in order to perform official duties, emergency and rescue operations, or for any other corresponding reason. The restriction does not apply to commuter ferries, vessels crossing the closed channel section or to the activities of the Defence Forces.



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Suomi. Saaristomeri. Parainen. Innamo–Prostvik -väylä (7.3 m). Väyläosuus Puotuis–Prostvikskalven. Talvikaudeksi suljettu väylänosa. Väylät

Finland. Skärgårdshavet. Pargas. Farleden Innamo–Prostvik (7.3 m). Farledsavsnittet Puotuis–Prostvikskalven. Farledsavsnittet avstängt under vintersäsongen. Farleder

Finland. Archipelago Sea. Pargas. Innamo–Prostvik channel (7.3 m). Puotuis–Prostvikskalven channel section. Channel section closed for the winter season. Fairways

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
25 (INT 1188)	291 /2018
26 (INT 1189)	265 /2018
37 (INT 1198)	279 /2018
105.A (INT 11881)	258 /2018
952	13 /2019
953	342 /2018
954 (INT 1210)	287 /2018
B/INDEX	13 /2019
D/INDEX,D708,D718,D/Utö - Turku	355 /2018

Ajankohta: Toistaiseksi
Tidpunkt: Tills vidare
Time: Until further notice

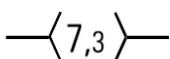
Väyläosuus on suljettu vesiliikenteeltä talvikauden ajaksi.

Farledsavsnittet är stängt för sjötrafik under vintersäsongen.

The channel section will be closed for vessel traffic during the winter season.

2 25, 26, 37, 105.A, 952, 953, 954, B/INDEX, D/INDEX, D708, D718, D/Utö - Turku

Poista
Stryk
Delete



Väylä on suljettu seuraavien pisteiden väliltä:
Farleden är avstängd mellan följande positioner:
The channel is closed between the following positions:

(1) 60°13.86'N
21°49.55'E | Puotuis
(2) 60°13.53'N
22°05.93'E | Prostvikskalven

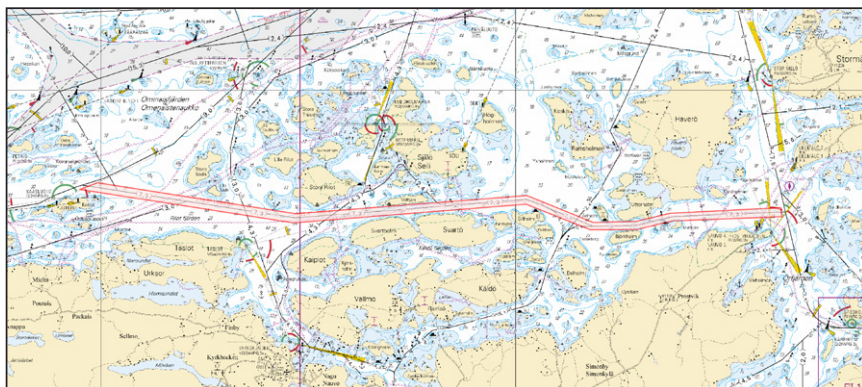
3

Päätös ei koske virka-, sairaanhoito- ja pelastustoimen suorittamiseksi tai muusta vastaavasta syystä välttämätöntä vesikuluneuvolla liikkumista. Päätös ei koske myöskään yhteysalusliikennettä eikä puolustusvoimien toimintaa.

Förbudet gäller inte tjänsteuppdrag, sjuktransporter och räddningsåtgärder eller trafik som är nödvändig av andra motsvarande orsaker. Beslutet gäller inte heller förbindelsefartygstrafiken eller försvarsmaktens verksamhet.

The restriction does not apply to traffic which is necessary in order to perform official duties, emergency and rescue operations, or for any other corresponding reason. The restriction does not apply to commuter ferries or to the activities of the Defence Forces.

4



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

Suomi. Suomenlahti. Porvoo. Kalvön väylä (7.0 m). Talvikaudeksi suljettu väylänosa. Väylät
Finland. Finska viken. Borgå. Kalvöleden (7.0 m). Farledsavsnittet avstängt under vintersäsongen. Farleder
Finland. Gulf of Finland. Porvoo. Kalvö channel (7.0 m). Channel section closed for the winter season. Fairways

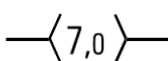
Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
17 (INT 1249)	12 /2019
103.C (INT 12491)	336 /2018
952	12 /2019
A/INDEX,A622,A622.1,A623	12 /2019
B/INDEX	12 /2019

Ajankohta: Toistaiseksi
 Tidpunkt: Tills vidare
 Time: Until further notice

Väyläosuus on suljettu vesiliikenteeltä talvikauden ajaksi.
 Farledsavsnittet är stängt för sjötrafik under vintersäsongen.
 The channel section will be closed for vessel traffic during the winter season.

2 17, 103.C, 952, A/INDEX, A622, A622.1, A623, B/INDEX

Poista
Stryk
Delete



Väylä on suljettu seuraavien pisteiden väliltä: (1) 60°14.00'N 25°29.70'E
 Farleden är avstängd mellan följande positioner: (2) 60°16.62'N 25°32.34'E
 The channel is closed between the following positions:

3

Rajoitukset eivät koske virka-, sairaankuljetus ja pelastustoimen suorittamista tai muusta syystä välttämätöntä vesikulkuneuvoilla liikkumista eikä puolustusvoimien toimintaa.

Begränsningarna gäller inte sjötrafik som är nödvändig för utförande av tjänsteuppdrag, sjuktransporter eller räddningsåtgärder eller av andra motsvarande orsaker och inte heller försvarsmaktens verksamhet.

The restrictions do not apply to the watercraft traffic required to perform official duties, patient transports or rescue operations or for any other corresponding reason, nor to the activities of the Defence Forces.

4



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

**Suomi. Suomenlahti. Sipoo. Tallörnin väylä (6.1 m). Onaksen väylä (4.5 m). Talvikaudeksi suljetut väylänosat. Väylät
Finland. Finska viken. Sibbo. Tallörnsleden (6.1 m). Onasleden (4.5 m). Farledsavsnitten avstängda under vintersäsongen. Farleder**

Finland. Gulf of Finland. Sipoo. Tallörn channel (6.1 m). Onas channel (4.5 m). Channel sections closed for the winter season. Fairways

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

17 (INT 1249)

336 /2018

952

6 /2019

A/INDEX,A623,A623.4,A/Helsinki - Tallinna

8 /2019

B/INDEX,B/Helsinki - Tallinn

9 /2019

Ajankohta: Toistaiseksi
Tidpunkt: Tills vidare
Time: Until further notice

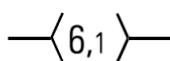
Väyläosuudet ovat suljettu vesiliikenteeltä talvikauden ajaksi.

Farledsavnittena är stängda för sjötrafik under vintersäsongen.

The channel sections will be closed for vessel traffic during the winter season.

2 17, 952, A/INDEX, A623, A623.4, A/Helsinki - Tallinna, B/INDEX, B/Helsinki - Tallinn

**Poista
Stryk
Delete**



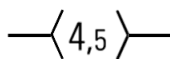
Väyläosuus on suljettu seuraavien pisteiden väliltä:
Farledsavnittet är stängt mellan följande positioner:
The channel section is closed between the following positions:

(1) 60°11.23'N 25°19.50'E

(2) 60°13.27'N 25°28.88'E

3 17, 952, A/INDEX, A623, A/Helsinki - Tallinna, B/INDEX, B/Helsinki - Tallinn

**Poista
Stryk
Delete**



Väyläosuus on suljettu seuraavien pisteiden väliltä:
Farledsavnittet är avstängt mellan följande positioner:
The channel section is closed between the following positions:

(1) 60°11.23'N 25°19.50'E

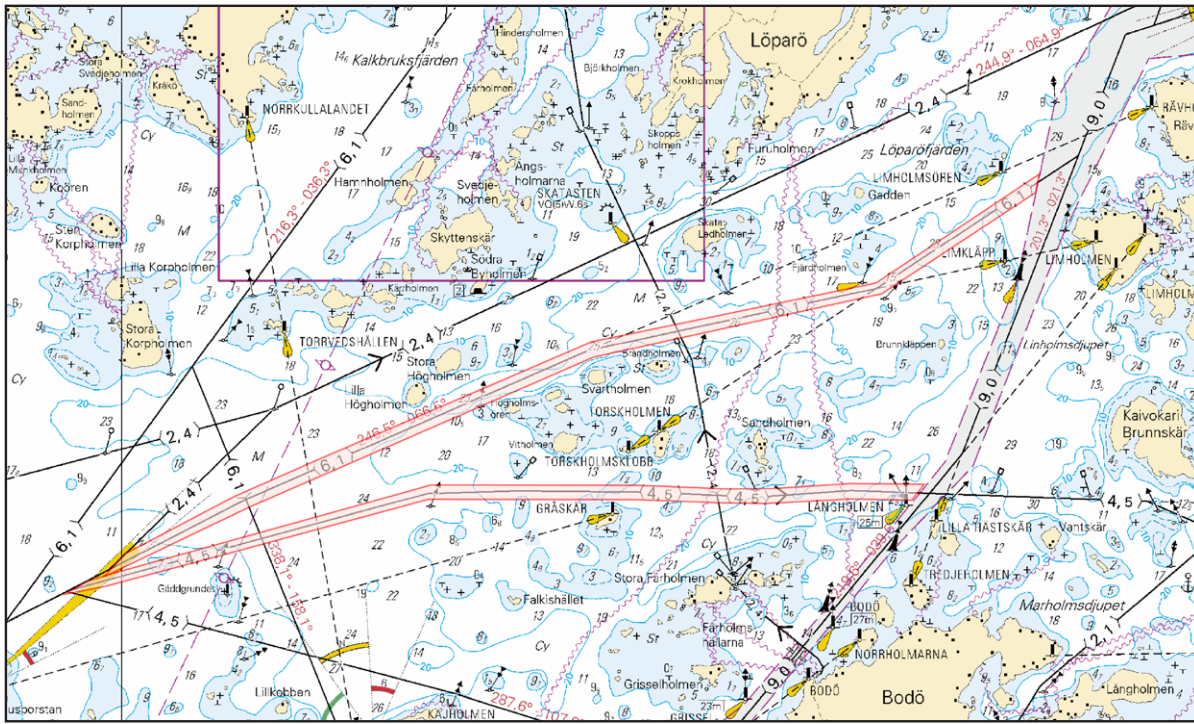
(2) 60°11.69'N 25°27.48'E

4

Rajoitukset eivät koske virka-, sairaankuljetus ja pelastustoimen suorittamista tai muusta syystä välttämätöntä vesikulkuneuvoilla liikkumista eikä puolustusvoimien toimintaa.

Begränsningarna gäller inte sjötrafik som är nödvändig för utförande av tjänsteuppdrag, sjuktransporter eller räddningsåtgärder eller av andra motsvarande orsaker och inte heller försvarsmaktens verksamhet.

The restrictions do not apply to the watercraft traffic required to perform official duties, patient transports or rescue operations or for any other corresponding reason, nor to the activities of the Defence Forces.



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UFS/NtM 2. 20.01.2019

*9 /2019 (2019-01-18)

Suomi. Suomenlahti. Hanko. Koverhar. Väylät. Väyläalueet. Alueet ja rajat

Finland. Finska viken. Hangö. Koverhar. Farleder. Farledsområden. Områden och gränser

Finland. Gulf of Finland. Hanko. Koverhar. Fairways. Fairway areas. Areas and borders

Kartat / Kort / Charts

21 (INT 1253)

B635

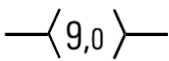
Edellinen / Föregående / Previous

6 /2019

8 /2019

1 21, B635

Poista
Stryk
Delete



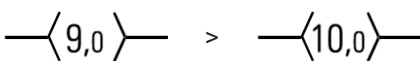
Seuraavien pisteiden väliltä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 59°52.71'N 23°13.66'E

(2) 59°52.72'N 23°13.59'E

2 21, B635

Muuta
Ändra
Amend



Kulkusyvyyden muutos pisteiden välillä:
Ändrat leddjupgående mellan positionerna:
Amended max. draught between positions:

(1) 59°52.65'N 23°15.15'E

(2) 59°52.71'N 23°13.66'E

3 21, B635

Lisää
Inför
Add



Väyläalueen reunalinja pisteiden välille:
Farledsområdets begränsningslinje mellan
positionerna:

Fairway area edge line between positions:

Poista vanha reunalinja
Stryk den tidigare begränsningslinjen
Delete former edge line

- | | | |
|-----|-------------|-------------|
| (1) | 59°52.743'N | 23°14.051'E |
| (2) | 59°52.742'N | 23°13.652'E |
| (3) | 59°52.665'N | 23°13.676'E |
| (4) | 59°52.632'N | 23°14.073'E |

Lisää väyläalueen rasterointi
Inför rastering i farledsområdet
Insert grey tint in fairway area

4 21, B635

Lisää
Inför
Add



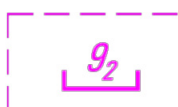
Harausalueen reunalinja pisteiden välille:
Det ramade områdets begränsningslinje
mellan positionerna:

Swept area edge line between positions:

- | | | |
|-----|-------------|-------------|
| (1) | 59°52.665'N | 23°13.676'E |
| (2) | 59°52.743'N | 23°13.356'E |
| (3) | 59°52.769'N | 23°13.382'E |
| (4) | 59°52.742'N | 23°13.652'E |
| (5) | 59°52.665'N | 23°13.676'E |

5 21, B635

Lisää
Inför
Add

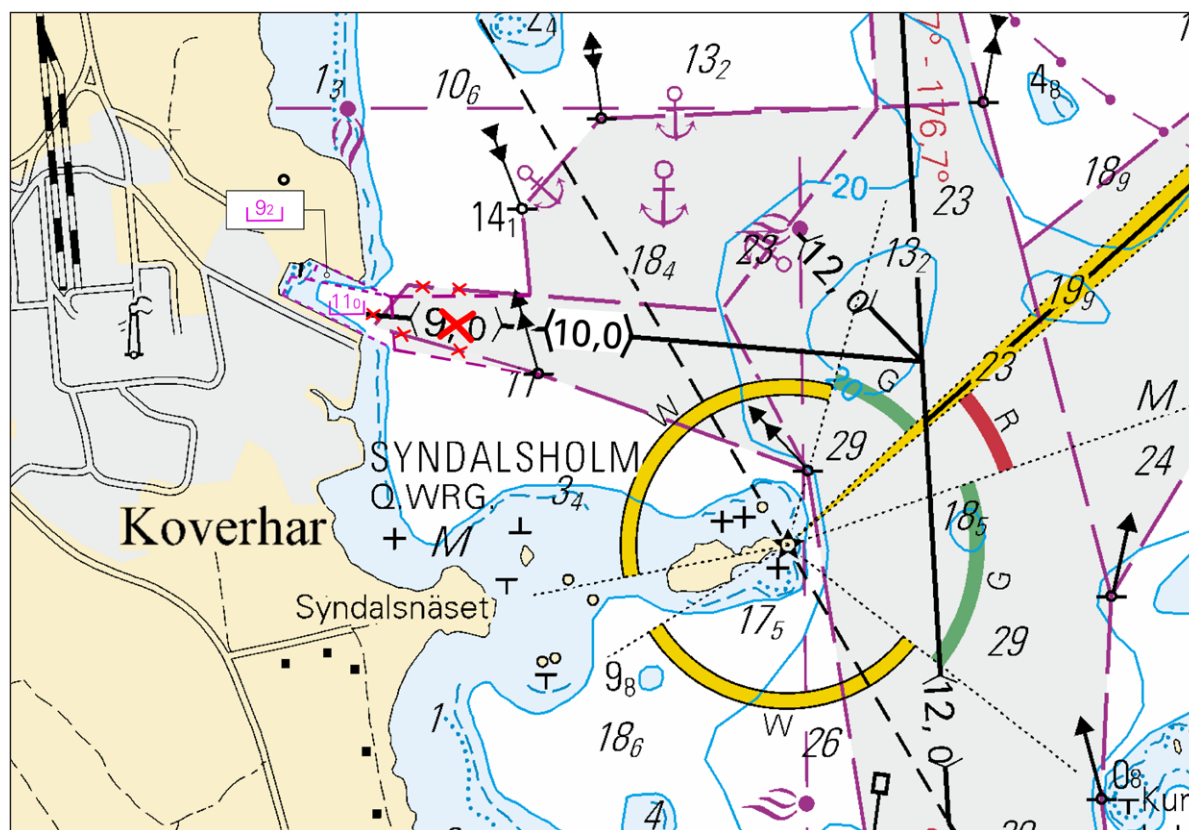


Harausalueen reunalinja pisteiden välille:
Det ramade områdets begränsningslinje
mellan positionerna:

Swept area edge line between positions:

- | | | |
|-----|-------------|-------------|
| (1) | 59°52.742'N | 23°13.652'E |
| (2) | 59°52.764'N | 23°13.434'E |
| (3) | 59°52.789'N | 23°13.458'E |
| (4) | 59°52.742'N | 23°13.652'E |

6



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 2. 20.01.2019

*8 /2019 (2019-01-18)

Suomi. Suomenlahti. Espoo. Kytö. Poistettu ODAS-poiju. Turvalaitteet
Finland. Finska viken. Esbo. Kytö. ODAS-boj indragen. Säkerhetsanordningar
Finland. Gulf of Finland. Espoo. Kytö. ODAS buoy withdrawn. Buoyage

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
18 (INT 1250)	352 /2018
19 (INT 1251)	289 /2018
A627	352 /2018
B627	6 /2019

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 141(T) /2018

1 18, 19, A627, B627

Poista
Stryk
Delete



60°03.456'N 24°43.020'E

(Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 2. 20.01.2019

*6(T) /2019 (2019-01-18)

Suomi. Suomenlahti. Raasepori. Talvikaudeksi suljettu väylänosa. Väylät
Finland. Finska viken. Raseborg. Farledsavsnittet stängt för vintersäsongen. Farleder
Finland. Gulf of Finland. Raseborg. Channel section closed for the winter season. Fairways

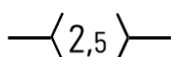
Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
20 (INT 1252)	317 /2018
21 (INT 1253)	179 /2018
952	327 /2018
B633,B635,B/Hanko - Haapsalu	352 /2018

Ajankohta: Toistaiseksi
Tidpunkt: Tills vidare
Time: Until further notice

Väyläosuus Kalvholmen-Träskön on suljettu vesiliikenteeltä talvikauden ajaksi.
Farledsavsnittet Kalvholmen-Träskön är stängt för sjötrafik under vintersäsongen.
The channel section Kalvholmen-Träskön will be closed to vessel traffic for the winter season.

2 20, 21, 952, B633, B635, B/Hanko - Haapsalu

Poista
Stryk
Delete



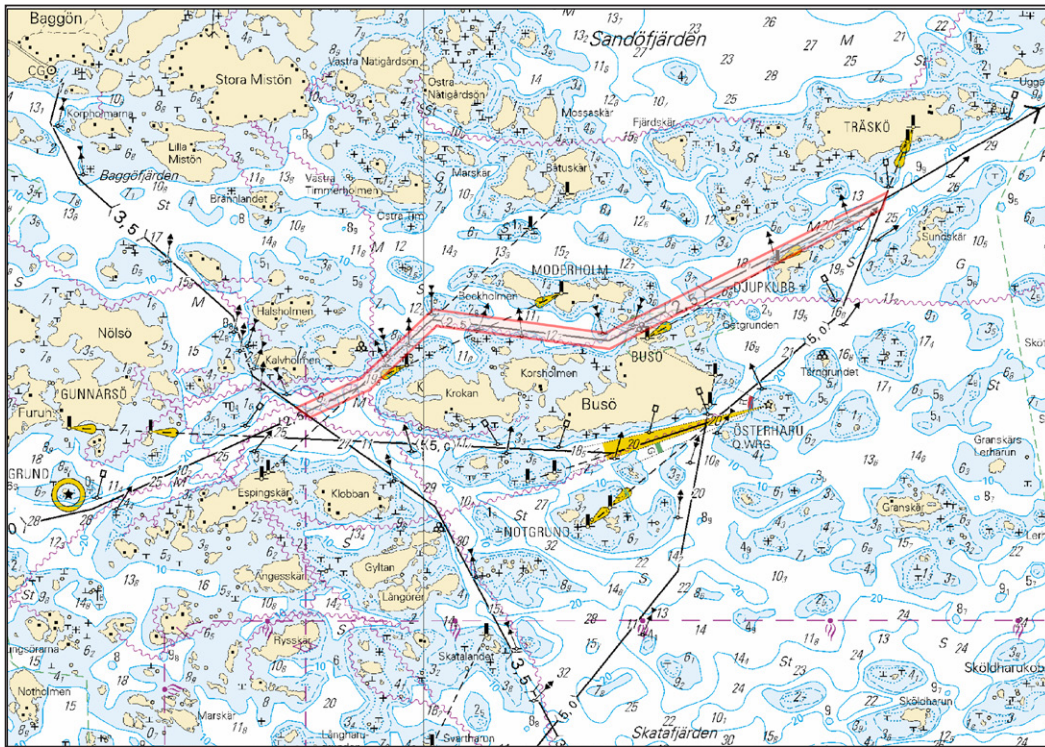
Väylä on suljettu seuraavien pisteiden väliltä: (1) 59°51.92'N 23°32.98'E
Farleden är stängd mellan följande positioner: (2) 59°52.84'N 23°37.96'E
The channel is closed between the following positions:

3

Rajoitukset eivät koske virka-, sairaankuljetus ja pelastustoimen suorittamista tai muusta syystä välttämätöntä vesikulku-
neuvoilla liikkumista eikä puolustusvoimien toimintaa.

Begränsningarna gäller inte sjötrafik som är nödvändig för utförande av tjänsteuppdrag, sjuktransporter eller räddningsät-
gärder eller av andra motsvarande orsaker och inte heller försvarsmaktens verksamhet.

The restrictions do not apply to the watercraft traffic required to perform official duties, patient transports or rescue opera-
tions or for any other corresponding reason, nor to the activities of the Defence Forces.



Kuva viitteenä, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)